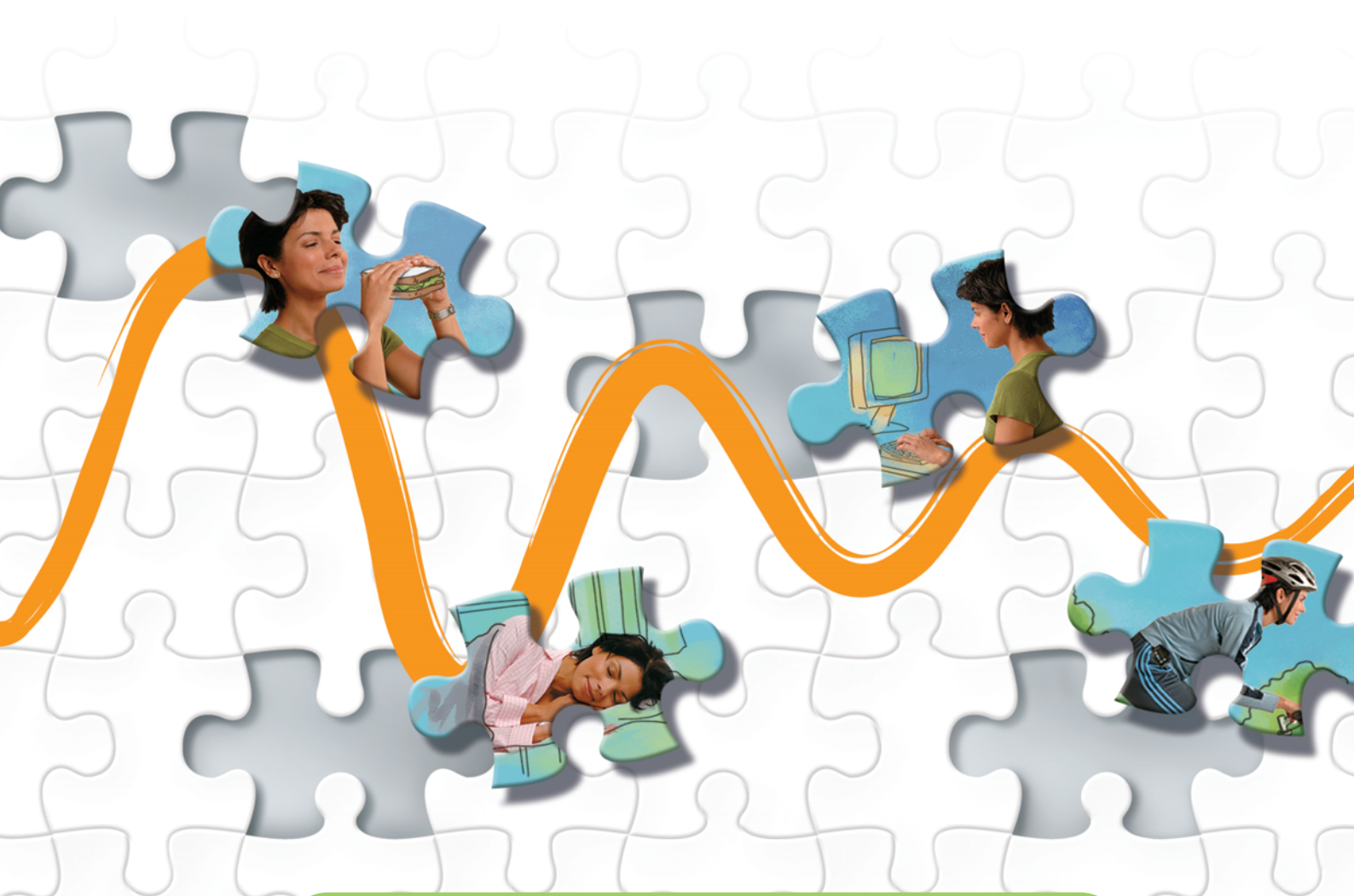


CareLink[®] PRO

SOFTVER ZA UPRAVLJANJE TERAPIJOM ZA DIJABETES



Priručnik za korisnike



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
31 (0) 45 566 8000
www.medtronicdiabetes.com



6025179-273_a
REF MMT-7335

© 2010 Medtronic MiniMed, Inc. Sva prava zadržana.

Paradigm® Veo™ je registrovani žig preduzeća Medtronic MiniMed, Inc.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® i Bolus Wizard® registrovani su žigovi preduzeća Medtronic MiniMed.

BD Logic® je registrovani žig preduzeća Becton, Dickinson and Company.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink®, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® Ultra® 2, OneTouch® UltraMini® i OneTouch® UltraEasy® registrovani su žigovi preduzeća LifeScan, Inc.

Bayer CONTOUR® LINK, Ascensia®, Glucometer®, Ascensia® DEX®, Glucometer® DEX®, Ascensia® DEX® 2, Glucometer® DEX® 2, Ascensia® DEXTER-Z® II, Glucometer® DEXTER-Z®, Ascensia® ESPRIT® 2, Glucometer® ESPRIT®, Glucometer® ESPRIT® 2, Ascensia ELITE® XL, Glucometer ELITE® XL, Bayer BREEZE™, Bayer BREEZE™ 2 i Bayer CONTOUR® registrovani su žigovi korporacije Bayer, odeljenje za dijagnostiku.

Precision Xtra™, Optium Xceed™, Precision Xceed™, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® i FreeStyle Papillon™ mini su žigovi preduzeća Abbott Laboratories, Inc.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact i ACCU-CHEK® Compact Plus registrovani su žigovi člana Roche grupe.

Java™ je žig preduzeća Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® i Windows® su registrovani žigovi korporacije Microsoft.

Adobe® i Acrobat® Reader® su registrovani žigovi preduzeća Adobe Systems, Incorporated.

Kontakti:**Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670 (product orders)
Tel: 1800 777 808 (customer help)

Bangladesh

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 3707-3707

Canada:

Medtronic of Canada Ltd.
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

China:

Medtronic (Shanghai) Ltd.
Tel: +86 40 0820 1981
or 80 0820 1981

Croatia

Medtronic Adriatic
Tel: +385 1 488 11 20
Fax: +385 1 484 40 60

Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 901 120 335

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa
Headquarters
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:

Celki International Ltd.
Tel: +852 2332-3366

India:

India Medtronic Pvt. Ltd
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica: N° verde
24h: 800 712 712

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6430-2019

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

Ravemma Ltd.
Tel: +371 7273780

Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0697

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +60-3 7953 4800

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Toll Free: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Tel: +0800 106 100
24-hr After-Hours:
+0800 633 487

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

РОССИЯ:

Medtronic B. V.
Tel: (+7-495) 5807377 x1165
24h: 8-800-200-76-36

Polska:

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436-5097
or +65 6436-5090

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
Fax: +386 1 542 43 32

Slovenská Republika:

Medtronic Slovakia O.Z.
Tel: +421 268 206 944
Fax: +421 268 206 999

Srbija:

Epsilon
Tel: +381 11 311 8883

Sri Lanka

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 232
Help line: +358 20 7281 200

Sverige:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 10
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic-Taiwan Ltd.
Tel: +886.2.2183.6093
Fax: +886.2.2501.7680
Toll Free: 0800.082.999

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +66 2 232 7400 ext 1

Turkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

USA:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
Tel: +1-800-826-2099
24 Hour HelpLine: +1-818-576-5555
To order supplies: +1-800-843-6687

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Yisrael:

Agentek
Tel: +972 3649 3111

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Česká Republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: (+420-233) 059401

Sadržaj

Poglavlje 1	1	Uvod
	1	Funkcije
	2	Bezbednost
	2	Srodni dokumenti
	2	Podrška
	2	Podržani uređaji
	4	Poručivanje
	5	Kako treba koristiti ovaj vodič
	5	Bezbednost korisnika
Poglavlje 2	7	Prvi koraci
	7	Pre nego što počnete
	7	Primarni sistemski zadaci
	8	Navigacija u sistemu
	8	Otvaranje programa CareLink Pro
	8	Radni prostori
	9	Traka sa alatkama
	9	Kartice pacijenta
	9	Funkcija „Guide Me“ (Vodič)
	10	Uključivanje i isključivanje funkcije „Guide Me“ (Vodič)
	10	Otvaranje zapisa o pacijentima
	11	Zatvaranje zapisa o pacijentima
	11	Podešavanje sistemskih željenih postavki
	12	Opšte željene postavke
	13	Željene postavke profila pacijenta
	14	Izbor polja sa podacima
	14	Dodavanje prilagođenog polja
	14	Promena redosleda polja sa podacima
	14	Dovršavanje željenih postavki profila pacijenta
	14	Željene postavke pronalaženja pacijenata
	15	Izbor podataka za prikazivanje
	15	Promena redosleda kolona
	15	Dovršavanje željenih postavki pronalaženja pacijenata

	16	Željene postavke generisanja izveštaja
	16	Izbor podataka za prikazivanje
	18	Promena redosleda kolona
	18	Dovršavanje željenih postavki generisanja izveštaja
Poglavlje 3	19	Radni prostor „Profile“ (Profil)
	19	Pre nego što počnete
	20	Dodavanje novih profila
	20	Uređivanje profila pacijenata
	20	Brisanje podataka o pacijentu iz sistema
	21	Povezivanje sa uslugom CareLink Personal
Poglavlje 4	24	Podešavanje hardvera
	24	Povezivanje uređaja
Poglavlje 5	27	Radni prostor „Devices“ (Uređaji)
	28	Pre nego što počnete
	28	Dodavanje uređaja
	28	Dodavanje Medtronic pumpe ili Guardian kontrolora
	30	Dodavanje merača
	33	Aktiviranje i deaktiviranje uređaja
	34	Očitavanje podataka sa uređaja
Poglavlje 6	36	Radni prostor „Reports“ (Izveštaji)
	37	Pre nego što počnete
	37	Kreiranje izveštaja
	37	Otvaranje radnog prostora „Reports“ (Izveštaji)
	37	Izbor perioda izveštavanja
	37	Kalendar podataka
	38	Izbor izvornih podataka koji će biti uključeni
	38	Provera podataka sa uređaja
	39	Preuzimanje dodatnih podataka sa uređaja
	40	Provera postavki izveštaja
	42	Izbor tipova izveštaja i datuma uključivanja
	43	Generisanje izveštaja
	43	Osnovni podaci o izveštajima
	44	Izveštaj o adherenciji
	44	Izveštaj sa pregledom senzora i merača
	44	Izveštaj dnevnika
	44	Snimak postavki uređaja
	45	Dnevni izveštaj o detaljima
	45	Izvoz podataka
Poglavlje 7	46	Administracija sistema
	46	Primena softverskih ispravki
	47	Isključivanje automatskog ažuriranja
	47	Ručna provera postojanja ispravki

	47	Pravljenje rezervne kopije i vraćanje baze podataka u prethodno stanje
	47	Pravljenje rezervne kopije baze podataka
	48	Vraćanje baze podataka u prethodno stanje
	48	Kada sistem nije dostupan
Poglavlje 8	50	Rešavanje problema
	50	Opšte greške pri upotrebi aplikacije
	50	Niste povezani sa bazom podataka
	51	Zaboravili ste lozinku klinike za CareLink Pro
	51	Greške pri očitavanju uređaja
	52	Greške pri kreiranju izveštaja
	52	Greške pri pravljenu rezervne kopije i vraćanju u prethodno stanje
	53	Deinstalacija softvera
Poglavlje 9	54	Tabela ikona
Dodatak A	55	CSV podaci
	55	Definicije podataka u koloni
	57	Više informacija o CSV datotekama koje izvozi CareLink Pro
	57	Ako podaci nisu prikazani kao što je očekivano
Rečnik	58	
Indeks	61	

Uvod

Hvala vam što ste odabrali Medtronic Diabetes kao partnera koji će pomoći vama i vašim pacijentima u kontroli terapije za dijabetes. Verujemo da ćete imati koristi od najnovije tehnologije softvera CareLink® Pro i **jednostavnog** korisničkog interfejsa zasnovanog na menijima.

CareLink Pro vam omogućava da prikupite i sačuvate podatke o dijagnozi i lečenju pacijenata, kao i da izveštavate o njima. Možete ga koristiti i za pristup podacima pumpe, merača i senzora glukoze koje su pacijenti otpremili u CareLink® Personal, sistem za upravljanje terapijom zasnovan na Vebu koji funkcioniše sa programom CareLink Pro.

Funkcije

CareLink Pro je softver za upravljanje terapijom za dijabetes za korišćenje na ličnom računaru (PC). Softver sadrži sledeće funkcije:

- Zapisi o pacijentima mogu sadržati podatke prikupljene sa pacijentovog uređaja, kao i podatke o terapiji sa njihovog CareLink Personal naloga.
- Podaci sa insulinske pumpe, kontrolora i merača glukoze u krvi mogu se poslati sistemu, uskladištiti i zatim iskoristiti za generisanje izveštaja.
- Postoji i opcija komunikacije sa sistemom CareLink Personal, čime se omogućava pristup podacima na uređaju koje su pacijenti sačuvali. Ova opcija je idealna za kreiranje aktuelnih izveštaja između poseta i uklanja potrebu za čitanjem uređaja tokom same posete.
- Od podataka sa uređaja uskladištenih u zapisu o pacijentu mogu se napraviti različiti izveštaji o lečenju. Izveštaji pomažu u praćenju stavki terapije, npr. adhezencije pacijenta, obrazaca i izuzetaka.
- Sistem vas obaveštava kada su ispravke dostupne za preuzimanje i instaliranje. Na taj način uvek imate pristup najnovijim funkcijama.
- Postoji i funkcija „Guide Me“ (Vodič) koja pomaže korisnicima koji prvi put koriste CareLink Pro. Ona vam daje predloge i savete o zadacima koji se izvršavaju.

- Integrisani sistem pomoći dostupan u celom programu nudi informacije o određenim oblastima.

Bezbednost

- CareLink Pro se može zaštititi lozinkom.
- Prenos podataka o pacijentu sa sistema CareLink Personal šifrovan je pomoću standardne Secure Sockets Layer (SSL) tehnologije.

Srodni dokumenti

Svaki od ovih Medtronic MiniMed dokumenata sadrži informacije specifične za određeni proizvod koje se ne razmatraju detaljno u ovom vodiču za korisnike.

NAPOMENA: za merače drugih proizvođača pogledajte uputstva koja se isporučuju uz proizvod.

- Vodič za korisnike za Paradigm insulinsku pumpu
- Vodič za korisnike za Guardian REAL-Time kontrolor
- Vodič za korisnike za funkcije senzora
- ComLink vodič za korisnike
- CareLink USB vodič za korisnike

Podrška

Ako vam je potrebna dodatna pomoć sa ovim sistemom, obratite se lokalnom predstavniku u svojoj zemlji. Međunarodne kontakt informacije možete pronaći na sledećoj Veb lokaciji:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

Podržani uređaji

CareLink Pro preuzima podatke sa sledećih uređaja.

NAPOMENA: neki uređaji koje ovaj softver podržava možda neće biti dostupni u svim zemljama u kojima je softver odobren za korišćenje.

Insulinske pumpe/kontrolori glukoze u krvi	
Medtronic MiniMed pumpe:	508
Pumpe serije Medtronic MiniMed Paradigm®:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time kontrolori:	CSS-7100 CSS-7100K

Proizvođač	Merači nivoa glukoze u krvi
Medtronic Diabetes partnerski uređaji:	<ul style="list-style-type: none"> • Bayer CONTOUR® LINK • BD Paradigm Link® kontrolor glukoze u krvi
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> • OneTouch® UltraSmart® • OneTouch® Profile® • OneTouch® Ultra® • OneTouch® Basic® • OneTouch® FastTake® • OneTouch® SureStep® • OneTouch® Ultra® 2 • OneTouch® UltraMini® • OneTouch® UltraEasy®
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia BREEZE® • BREEZE® 2 • CONTOUR®
BD:	<ul style="list-style-type: none"> • Logic®
Bayer Ascensia® DEX® porodica, uključujući sledeće kompatibilne merače:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia® DEX® • Ascensia® DEX® 2 • Ascensia® DEXTER-Z® II • Glucometer® DEXTER-Z® • Ascensia® ESPRIT® 2 • Glucometer® ESPRIT® • Glucometer® ESPRIT® 2
Bayer Ascensia ELITE™ porodica, uključujući sledeće kompatibilne merače:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia® ELITE™ • Glucometer ELITE® XL
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> • FreeStyle® • FreeStyle® Lite® • FreeStyle® Freedom® • FreeStyle® Freedom Lite® • Precision Xtra™ • TheraSense FreeStyle® • FreeStyle® Flash® • FreeStyle® Papillon™ mini • FreeStyle® Mini® • Optium Xceed™ • Precision Xceed™
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> • Accu-Chek® Aviva • Accu-Chek® CompactPlus • Accu-Chek® Compact • Accu-Chek® Active

Komunikacioni uređaji	
Com-Station	Za korišćenje sa Medtronic MiniMed 508 pumpom. (Pogledajte Com-Station vodič za korisnike za detalje o potrebnom hardveru.)
ComLink	Za korišćenje sa MiniMed Paradigm pumpom i Guardian REAL-Time kontrolorom. (Pogledajte ComLink vodič za korisnike za detalje o potrebnom hardveru.)
Paradigm Link® kontrolor glukoze u krvi	Za korišćenje sa MiniMed Paradigm pumpom i Guardian REAL-Time kontrolorom. (Pogledajte vodič za korisnike za Paradigm Link® kontrolor glukoze u krvi za detalje o potrebnom hardveru.)
CareLink® USB	Za korišćenje sa insulinskom pumpom serije MiniMed Paradigm i Guardian REAL-Time kontrolorom.
Komunikacioni kabl	Za korišćenje sa meračima glukoze u krvi drugih proizvođača. Svaki proizvođač merača obezbeđuje komunikacioni kabl za prenos podataka. Napomena: ako proizvođač merača umesto serijskog kabla obezbedi USB kabl za otpremanje podataka, morate instalirati upravljački program koji je obezbedio taj proizvođač. Takođe, proverite sa proizvođačem merača da biste se uverili da je USB upravljački program kompatibilan sa vašim operativnim sistemom. Neki USB upravljački programi možda nisu dostupni za 64-bitne operativne sisteme.

Ekvivalentni uređaji

Kada sistemu dodate uređaj, birate proizvođača i model sa liste. Ako se proizvođač i model merača ne nalaze na listi, pogledajte sledeću tabelu da biste pronašli ekvivalentni merač.

Ako vaš pacijent koristi neki od ovih uređaja	Izaberite ovaj uređaj
<ul style="list-style-type: none"> • Bayer Ascensia® DEX® 2 • Bayer Ascensia® DEXTER-Z® II • Bayer Glucometer® DEXTER-Z® • Bayer Ascensia® ESPRIT® 2 • Bayer Glucometer® ESPRIT® • Bayer Glucometer® ESPRIT® 2 	Bayer Ascensia® DEX®
Bayer Glucometer ELITE® XL	Bayer Ascensia ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

Poručivanje

Da biste naručili Medtronic Diabetes proizvode, obratite se lokalnom predstavniku u svojoj zemlji. Međunarodne kontakt informacije možete pronaći na sledećoj URL adresi:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

NAPOMENA: merači se mogu poručiti od proizvođača.

Kako treba koristiti ovaj vodič

NAPOMENA: ovaj vodič za korisnike prikazuje primere ekrana delova softvera. Prikaz na ekranu u samom softveru može se neznatno razlikovati.

Pogledajte „Rečnik“ za definicije termina i funkcija. Konvencije u ovom vodiču definisane su u sledećoj tabeli.

Termin/stil	Značenje
Klik	Pritisak tasterom miša iznad objekta na ekranu radi izbora
Dvostruki klik	Dva pritiska levim tasterom miša iznad objekta na ekranu radi otvaranja
Desni klik	Pritisak desnim tasterom miša iznad objekta na ekranu radi otvaranja dodatnog prozora ili menija
Podebljani tekst	Koristi se za dugme, ime ekrana, ime polja i opciju menija. Na primer: Patient (Pacijent) > New Patient (Novi pacijent)
NAPOMENA:	Obezbeđuje dodatne informacije o proceduri ili koraku.
PAŽNJA:	Upozorava vam na potencijalne opasnosti koje, ako se ne izbegnu, mogu dovesti do manjeg ili većeg oštećenja softvera ili opreme.
UPOZORENJE:	Obaveštava vas o potencijalnoj opasnosti koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrtnog slučaja ili teške povrede. Takođe opisuje potencijalne ozbiljne neželjene reakcije i bezbednosne opasnosti.

Bezbednost korisnika

Indikacije

CareLink Pro sistem namenjen je za upotrebu kao alatka za kontrolu dijabetesa. Svrha ovog sistema je da preuzima informacije sa insulinskih pumpi, merača glukoze i sistema za stalnu kontrolu glukoze i da ih pretvara u CareLink Pro izveštaje. Izveštaji sadrže informacije koje se mogu koristiti za identifikovanje trendova i praćenje svakodnevnih aktivnosti – npr. količinu utrošenih ugljenih hidrata, vremena obroka, obezbeđivanja insulina i očitavanja glukoze.

Upozorenja

- Ovaj sistem je namenjen za upotrebu od strane profesionalnog medicinskog radnika koji je upoznat sa kontrolom dijabetesa.

- Rezultati sistema nisu namenjeni za medicinske savete i ne treba se na njih oslanjati za tu svrhu.
- Ovaj proizvod treba koristiti samo sa podržanim uređajima navedenim u ovom dokumentu. (Pogledajte *Podržani uređaji na stranici 2.*)
- Pacijentima treba skrenuti pažnju da kontrolišu nivo glukoze u krvi barem 4 – 6 puta dnevno.
- Pacijentima treba skrenuti pažnju da ne menjaju lečenje bez konsultacije sa medicinskim radnikom.
- Pacijentima treba skrenuti pažnju da donose odluke o lečenju na osnovu preporuka medicinskih radnika i rezultata merača glukoze u krvi, ne na osnovu rezultata senzora glukoze.

Kontraindikacije

Ovaj softver ne treba koristiti sa uređajima koji nisu navedeni u odeljku *Podržani uređaji na stranici 2.* Ovaj proizvod ne treba koristiti za lečenje drugih medicinskih stanja osim dijabetesa.

Pre otvaranja ovog programa, zatvorite sledeće programe ukoliko su pokrenuti na računaru:

- CGMS[®] System Solutions™ softver (7310)
- Solutions[®] Pumps & Meters softver (7311)
- Guardian[®] Solutions[®] softver (7315)
- ParadigmPAL™ (7330)
- CareLink[®] Personal softver (7333)
- Solutions[®] softver za CGMS[®] iPro (7319)

Prvi koraci

Sledeće informacije će vas provesti kroz proces pokretanja CareLink Pro softvera, otvaranja i zatvaranja zapisa o pacijentima i podešavanja željenih postavki koje se primenjuju na sve pacijente u sistemu.

Pre nego što počnete

Ako prvi put koristite CareLink Pro, obavezno podesite opšte željene postavke (pogledajte odeljak *Opšte željene postavke na stranici 12*). Ove željene postavke određuju kako se određene stavke prikazuju u softveru i izveštajima, kao i način na koji želite da sistem komunicira sa Internetom.

Željene postavke možete podesiti u bilo kom trenutku. Možete sačekati da se malo bolje upoznate sa CareLink Pro softverom i da zatim podesite ostale željene postavke.

Primarni sistemski zadaci

Sledeća tabela navodi glavne zadatke koje treba izvršiti prilikom prvog podešavanja i korišćenja programa CareLink Pro. Tabela takođe navodi koji deo ovog uputstva za korisnike razmatra koji zadatak.


Korak	Mesto
Upoznajte se sa CareLink Pro korisničkim interfejsom.	<i>Navigacija u sistemu na stranici 8</i>
Definišite globalne sistemske opcije koje će klinika koristiti.	<i>Podešavanje sistemskih željenih postavki na stranici 11</i>
Kreirajte profil za svakog pacijenta.	<i>Dodavanje novih profila na stranici 20</i>
Povežite se sa CareLink Personal nalozima pacijenata.	<i>Povezivanje sa uslugom CareLink Personal na stranici 21</i>
Dodajte pumpe i merače profilu pacijenta.	<i>Dodavanje uređaja na stranici 28</i>
Pročitajte podatke sa pumpe i merača pacijenta.	<i>Očitavanje podataka sa uređaja na stranici 34</i>
Postavite i generišite izveštaje za svakog pacijenta.	<i>Kreiranje izveštaja na stranici 37</i>

Korak	Mesto
Redovno pravite rezervnu kopiju CareLink Pro baze podataka.	<i>Pravljenje rezervne kopije baze podataka na stranici 47</i>
Ažurirajte CareLink Pro softver.	<i>Primena softverskih ispravki na stranici 46</i>

Navigacija u sistemu

Pre nego što počnete sa radom u softveru CareLink Pro, trebalo bi da se upoznate sa korisničkim interfejsom. Korisnički interfejs uključuje menije, traku sa alatnama, navigacionu traku, radne prostore i prozor „Guide Me“ (Vodič).

Otvaranje programa CareLink Pro

- Dvaput kliknite na ikonu CareLink Pro  na radnoj površini računara ili izaberite stavku **Medtronic CareLink Pro** sa liste „Programi“ u „Start“ meniju operativnog sistema Windows. Ukoliko se na vašoj klinici zahteva da unesete lozinku, prikazuje se ekran za prijavljivanje.
 - Otkucajte lozinku u polju **Password** (Lozinka).

NAPOMENA: zahtevanje lozinke je opcionalna funkcija koja se podešava tokom procesa instalacije.




- Kliknite na dugme **LOGIN** (PRIJAVLJIVANJE).

Prikazuje se ekran za pokretanje.

- Da biste kreirali novi zapis o pacijentu, kliknite na dugme **New Patient** (Novi pacijent). Da biste otvorili zapis o pacijentu sa liste pacijenata u sistemu, kliknite na dugme **Open Patient** (Otvori zapis o pacijentu).

Radni prostori




Ako je zapis o pacijentu otvoren, možete da kliknete na neko od dugmadi na navigacionoj traci da biste prikazali odgovarajući radni prostor. Ove radne prostore koristite za unos ili izbor informacija za izvršavanje CareLink Pro zadataka za pacijenta.

	Profil: omogućava održavanje informacija o pacijentu kao što su ime i datum rođenja. Ovaj radni prostor vam takođe omogućava povezivanje sa CareLink Personal nalogom pacijenta.
	Uređaji: omogućava skladištenje informacija potrebnih za čitanje uređaja pacijenta.
	Izveštaji: omogućava izbor parametara i izveštaja koji se generišu za pacijenta.

Sve dok se za pacijenta ne doda i sačuva profil, za tog pacijenta je dostupan samo radni prostor „Profile“ (Profil). Sve dok se za pacijenta ne dodaju uređaji, za tog pacijenta su dostupni samo radni prostori „Profile“ (Profil) i „Devices“ (Uređaji).

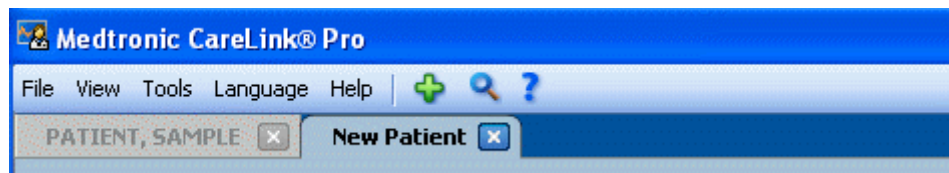
Traka sa alatkama


CareLink Pro traka sa alatkama obezbeđuje brz pristup najčešće korišćenim funkcijama. Traka sa alatkama sadrži sledeću dugmad.

Dugme	Ime	Funkcija
	Add Patient (Dodaj pacijenta)	Otvora radni prostor „Profile“ (Profil) za dodavanje zapisa o novom pacijentu u sistem.
	Open Patient (Otvori zapis o pacijentu)	Otvora tabelu „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenta) u kojoj možete izabrati postojeći zapis o pacijentu.
	Guide Me (Vodič)	Prikazuje ili sakriva prozor „Guide Me“ (Vodič). Kliknite za sistemske predloge u kontekstu.

Kartice pacijenta

Kada otvorite zapis o pacijentu, na traci sa alatkama se prikazuje kartica sa imenom pacijenta. Kada je kartica aktivna, to znači da su zapis o pacijentu i radni prostor aktivni, kao i da možete izvršavati CareLink Pro zadatke za pacijenta.

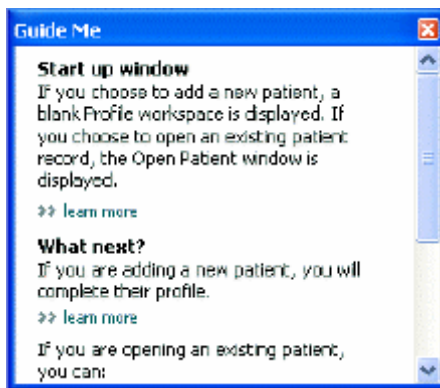


Da bi zapis o pacijentu postao aktivan tako da možete da radite sa njim, izaberite karticu tog pacijenta. Da biste zatvorili zapis o pacijentu, kliknite na dugme **Close** (Zatvori)  na kartici.

Funkcija „Guide Me“ (Vodič)


Funkcija „Guide Me“ (Vodič) obezbeđena je u programu CareLink Pro. Otvora se prozor sa predlozima i savetima u kontekstu za radnje koje možete izvršiti iz aktivnog dela sistema. Prozori „Guide Me“ (Vodič) mogu uključivati veze >>**learn more** (saznajte više). Kada se klikne

na njih, ove veze vas vode do odgovarajućeg odeljka u pomoći na mreži za dodatne detalje. Funkcija „Guide Me“ (Vodič) omogućena je po podrazumevanoj vrednosti. Međutim, možete je isključiti bilo kada.



Uključivanje i isključivanje funkcije „Guide Me“ (Vodič)

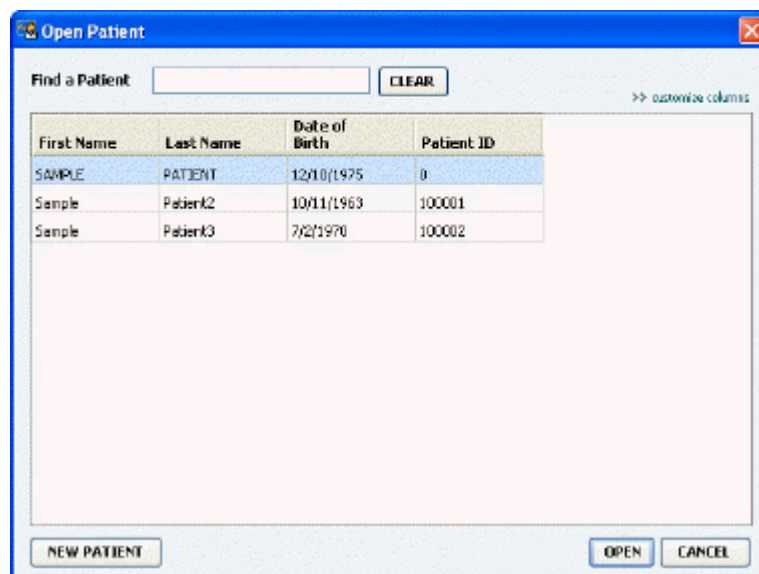
Da biste uključili ili isključili funkciju „Guide Me“ (Vodič), uradite nešto od sledećeg:

- Kliknite na dugme **Guide me** (Vodič). 
- Izaberite stavke **Help** (Pomoć) i **Guide Me** (Vodič).

Otvaranje zapisa o pacijentima

Istovremeno je moguće otvoriti šest zapisa o pacijentima. Ako još niste kreirali zapis o pacijentu, pogledajte odeljak *Dodavanje novih profila na stranici 20*.

- 1 Izaberite stavke **„File“ (Datoteka) > „Open Patient“ (Otvori zapis o pacijentu)** ili kliknite na dugme **Open Patient** (Otvori zapis o pacijentu).  Prikazuje se lista pacijenata slična ovoj.



NAPOMENA: ako dobijete poruku da je otvoreno previše zapisa o pacijentima, kliknite na dugme OK (U redu), zatvorite zapis i nastavite.

- 2 Pronađite informacije o pacijentu tako što ćete otkucati deo imena ili celo ime u polje **Find a Patient** (Pronađi pacijenta). Kada je lista pacijenta markirana, kliknite na dugme **OPEN** (OTVORI), dvaput kliknite na stavku liste ili pritisnite taster ENTER. Možete se i kretati po listi pomoću strelica nagore i nadole na tastaturi.


Prikazuju se radni prostori **Devices** (Uređaji) (ako uređaji nisu dodati) ili **Reports** (Izveštaji).

- 3 Da biste videli radni prostor **Profile** (Profil) pacijenta, kliknite na dugme **Profile** (Profil)



na navigacionoj traci.

Zatvaranje zapisa o pacijentima

- 1 Uverite se da je zapis o pacijentu koji želite da zatvorite aktivan (kartica je markirana).
- 2 Izvršite neku od sledećih radnji:
 - a. Izaberite **File (Datoteka) > Close Patient (Zatvori zapis o pacijentu)**.
 - b. Kliknite na dugme **Close** (Zatvori)  na kartici pacijenta.
 - c. Pritisnite kombinaciju tastera Ctrl+F4.

Podешavanje sistemskih željenih postavki

Ove željene postavke primenjuju se na sve pacijente u sistemu. Za željene postavke koje utiču samo na individualne pacijente pogledajte odeljak [Provera postavki izveštaja na stranici 40](#).

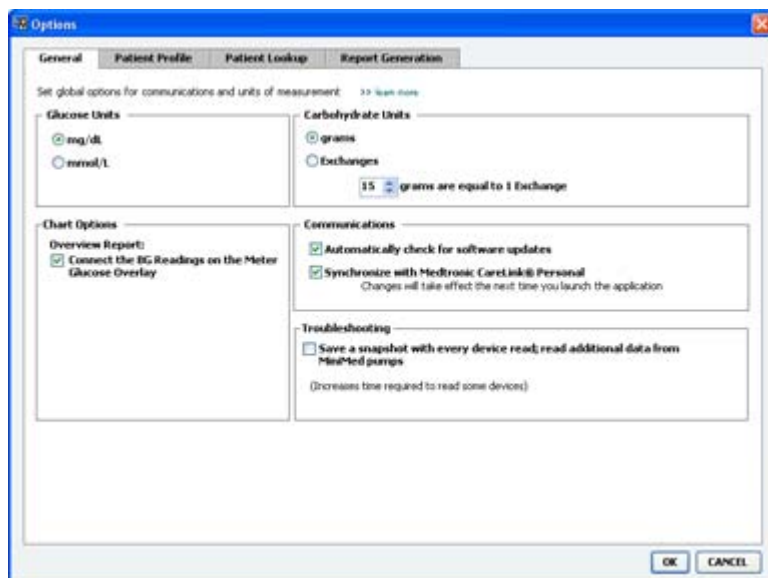
Željene postavke prikazuju se u sledećim grupama:

- Opšte
 - Jedinice glukoze
 - Jedinice ugljenih hidrata
 - Komunikacije
 - Rešavanje problema
- Profil pacijenta
 - Izaberite i rasporedite polja sa podacima u profilima pacijenata.
- Pronalaženje pacijenta
 - Promenite redosled prikazanih polja kada izaberete stavku „Open Patient“ (Otvori zapis o pacijentu) za prikaz liste pacijenata.
- Generisanje izveštaja
 - Odaberite polja sa podacima koja želite da prikazete kada izaberete unos „Daily Detail report“ (Dnevni izveštaj o detaljima) u tabeli „Data“ (Podaci).

Opšte željene postavke

Koristite karticu „General“ (Opšte postavke) da biste definisali način na koji softver prikazuje određene tipove informacija i da biste uspostavili željene postavke spoljne komunikacije.

- 1 Izaberite karticu **General** (Opšte postavke) ako još nije aktivna.
- 2 Izaberite **Tools (Alatke) > Options (Opcije)**. Prikazuje se sledeći prozor.



- 3 Kliknite da biste izabrali dugme opcije za željenu vrednost:
 - **Glucose Units** (Jedinice mere nivoa glukoze): mg/dl ili mmol/l
 - **Carbohydrate Units** (Jedinice ugljenih hidrata): grami ili zamene
 - a. Ako izaberete stavku **Exchanges** (Zamene) u okviru **Carbohydrate Units** (Jedinice ugljenih hidrata), otkucajte odgovarajući broj u polju **grams are equal to 1 Exchange** (grama odgovara jednoj zameni).
- 4 Kliknite da biste potvrdili ili opozvali izbor u polju za potvrdu u okviru „Chart Options > Overview Report“ (Opcije dijagrama > Izveštaj sa pregledom). Ako je potvrđen izbor u polju za potvrdu, aplikacija će povezati očitavanja nivoa glukoze u dijagramu preklapanja glukoze u meraču sa linijama. (To je dijagram koji se prikazuje u izveštaju sa pregledom senzora i merača.)
- 5 Za sledeće željene postavke u okviru „Communications“ (Komunikacije) kliknite da biste potvrdili izbor u polju za potvrdu (omogućavanje) ili da biste opozvali izbor (onemogućavanje):

NAPOMENA: uvek pratite uputstva klinike ili IT odeljenja prilikom podešavanja željenih postavki komunikacije.

- **Automatically check for software updates (Automatska provera da li postoje softverske ispravke):** ako se izabere, obaveštenje se šalje svakom sistemu na kojem je pokrenut CareLink Pro svaki put kada softverska ispravka postane dostupna. Aktivni korisnik zatim ima priliku da preuzme i instalira ispravke. Da biste sprečili ovu opciju i uveli kontrolisanu distribuciju softverskih ispravki, opozovite izbor u polju za potvrdu.
 - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Sinhronizuj pomoću usluge Medtronic CareLink® Personal):** ako želite da sistem automatski sinhronizuje CareLink Personal podatke o pacijentu svaki put kada otvorite njegov profil, potvrdite izbor u ovom polju za potvrdu. Ako opozovete izbor u ovom polju za potvrdu, moraćete ručno da sinhronizujete CareLink Personal podatke za svakog pacijenta.
- 6 Kliknite da biste potvrdili ili opozvali izbor u polju za potvrdu u okviru **Troubleshooting** (Rešavanje problema). Ako potvrdite izbor, aplikacija čuva zapis čitanja uređaja za svrhe rešavanja problema.
 - 7 Kliknite na dugme **OK** (U redu) da biste sačuvali opšte željene postavke.

Željene postavke profila pacijenta

Ovo je globalna postavka koja definiše sadržaj profila. Polja u radnom prostoru „Profiles“ (Profili) možete prilagoditi tako da obuhvataju informacije koje su najvažnije za vašu kliniku. Polja možete dodati ili ukloniti, možete kreirati sopstvena polja i utvrditi redosled kojim se polja pojavljuju u prozoru.

- 1 Izaberite **Tools (Alatke) > Options (Opcije)**.
- 2 Izaberite karticu **Patient Profile** (Profil pacijenta). Prikazuje se sledeći prozor.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is divided into several sections:

- Identification:** Includes checkboxes for First Name, Middle Name, Last Name, Patient ID, Date of Birth, Prefix, and Suffix. Each has a 'Required' checkbox.
- Details:** Includes checkboxes for Gender and Diagnosis, each with a 'Required' checkbox.
- Contact:** Includes checkboxes for Phone, Email, Cell Phone, Address, City, State, Zip, and Country, each with a 'Required' checkbox.
- Customs:** Includes checkboxes for Custom1 through Custom6, each with a 'Required' checkbox.
- Field Order:** A list on the right showing the order of fields: First Name, Last Name, Date of Birth, and Patient ID. The 'First Name' field is currently selected.

At the bottom of the dialog are 'OK' and 'CANCEL' buttons.

NAPOMENA: koristite polja za potvrdu za izbor željenih polja profila. Koristite strelice nagore i nadole za određivanje redosleda polja.

Izbor polja sa podacima

- 1 Koristite polja za potvrdu za dodavanje željenih polja.

NAPOMENA: polja „First Name“ (Ime) i „Last Name“ (Prezime) nije moguće ukloniti.


- 2 Da biste uklonili polje iz profila, opozovite izbor u polju za potvrdu.
- 3 Da bi polje postalo obavezno, potvrdite izbor u koloni **Required** (Obavezno). Svako obavezno polje mora se popuniti da bi profil mogao da se kreira.

Dodavanje prilagođenog polja

- 1 Potvrdite izbor u polju za potvrdu sa leve strane praznog prilagođenog polja.
- 2 Unesite tekst da biste imenovali polje (na primer, kontakt u hitnim slučajevima). To je ime polja koje će biti prikazano u profilu pacijenta.
- 3 Da bi polje postalo obavezno, potvrdite izbor u koloni **Required** (Obavezno).

NAPOMENA: da biste uklonili prilagođeno polje iz profila, opozovite izbor u polju za potvrdu pored polja koja želite da uklonite.

Promena redosleda polja sa podacima

Izaberite polje koje želite da pomerite i kliknite na strelicu nagore ili nadole  da biste ga pomerili. (Strelice na vrhu i dnu pomeraju polje na vrh ili dno liste.)

Dovršavanje željenih postavki profila pacijenta

Kada lista „Field Order“ (Redosled polja) bude sadržala sva polja koja želite u odgovarajućem redosledu, kliknite na dugme **OK** (U redu).

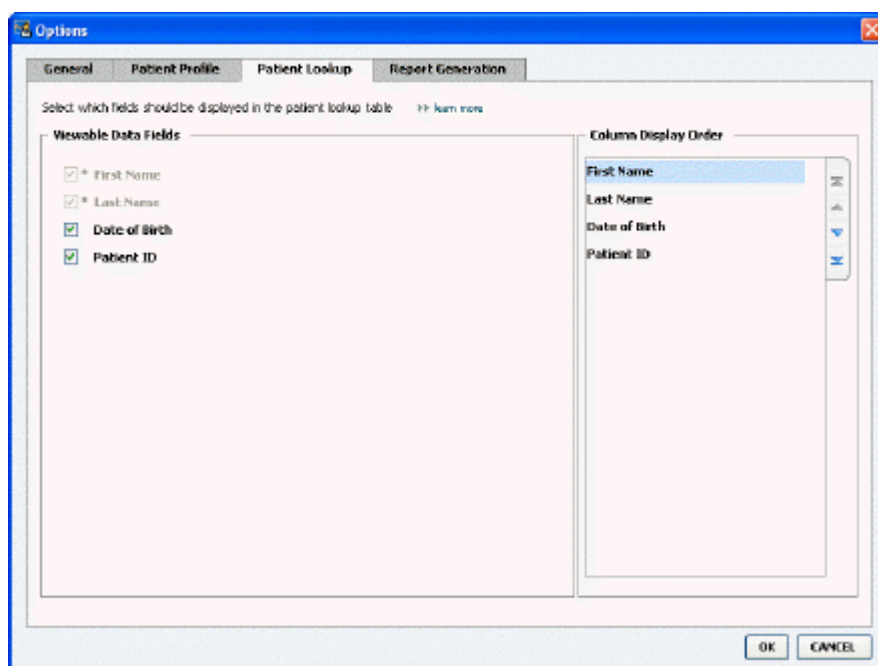
Profili pacijenata sada sadrže polja i redosled polja koji ste izabrali.

Željene postavke pronalaženja pacijenata

Tabela „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenata) koristi se za pretraživanje i otvaranje zapisa o pacijentu. Tabela obuhvata sve pacijente iz vaše baze podataka i obezbeđuje informacije za identifikaciju iz profila pacijenta. Na raspolaganju imate opciju prilagođavanja informacija koje se prikazuju u ovoj tabeli i redosleda kojim se kolone pojavljuju. Da biste prilagodili tabelu „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenata), izvršite sledeće korake:

- 1 Izaberite **Tools (Alatke) > Options (Opcije)**.

2 Izaberite karticu **Patient Lookup** (Pronalaženje pacijenata). Prikazuje se sledeći prozor.




NAPOMENA: koristite polja za potvrdu za izbor podataka koje želite da uvrstite u tabelu „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenata). Koristite strelice nagore i nadole za određivanje redosleda kolona.

Izbor podataka za prikazivanje

Koristite polja za potvrdu da biste izabrali tip podataka koji želite da prikazete ili da biste uklonili podatke koje ne želite da prikazete u tabeli „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenata).

Promena redosleda kolona

Da biste promenili redosled kolona u tabeli „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenata), izaberite kolonu koju želite da premestite i kliknite na strelicu nagore ili nadole.  (Strelice na vrhu i dnu pomeraju kolonu sa podacima na vrh ili dno liste.)

Kolona sa podacima na vrhu liste „Column Display Order“ (Redosled prikazivanja kolona) prikazaće se kao prva kolona u tabeli „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenata). Kolona sa podacima na dnu biće prikazana kao poslednja kolona tabele.

Dovršavanje željenih postavki pronalaženja pacijenata

Kada lista „Column Display Order“ (Redosled prikazivanja kolona) bude sadržala sve podatke koje želite u odgovarajućem redosledu, kliknite na dugme **OK** (U redu).

Tabela „Patient Lookup“ (Pronalaženje pacijenata) sada će sadržati podatke i kolone koje ste upravo izabrali.

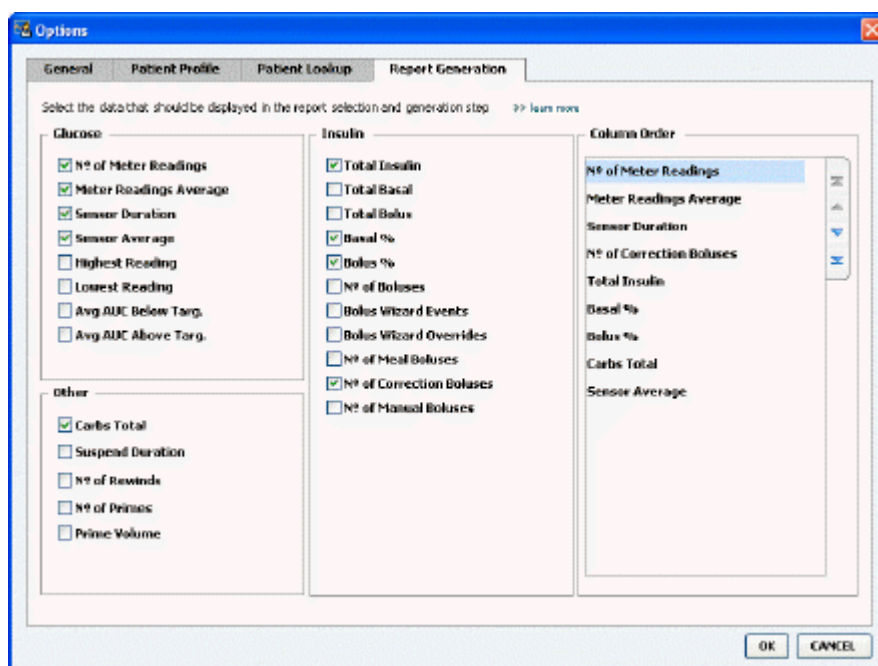
Željene postavke generisanja izveštaja

Tabela sa podacima pojavljuje se u prozoru „Select and Generate Reports“ (Izbor i generisanje izveštaja). Ova tabela se koristi tokom izveštavanja. Ona sadrži dnevne informacije izvedene na osnovu pacijentovih uređaja i njihovog naloga u CareLink Personal softveru, ukoliko je primenljivo. Podaci obezbeđeni u ovoj tabeli pomažu vam da utvrdite koji dani zahtevaju dnevni izveštaj o detaljima. Takođe vam pomaže da odlučite koje još izveštaje želite da pokrenete.

Vaša klinika može da prilagodi podatke koji se prikazuju u ovoj tabeli, uključujući i redosled kojim se prikazuju, kako bi odrazila ono što je od najvećeg značaja u vašoj praksi.

NAPOMENA: da biste videli kako se ove željene postavke primenjuju na tabelu „Data“ (Podaci) tokom kreiranja izveštaja, pogledajte odeljak Izbor tipova izveštaja i datuma uključivanja na stranici 42.

- 1 Izaberite **Tools (Alatke)> Options (Opcije)**.
- 2 Izaberite karticu **Report Generation** (Generisanje izveštaja). Prikazuje se sledeći prozor.



Izbor podataka za prikazivanje


Koristite polja za potvrdu da biste izabrali tip podataka koji želite da prikazete ili da biste uklonili podatke koje ne želite da prikazete u tabeli „Data“ (Podaci).

Sledeće informacije su dostupne za uključivanje u tabelu „Data“ (Podaci).

Ime kolone	Definicija
Nº of Meter Readings (Br. očitavanja merača)	Količina očitavanja za određeni datum koja su snimili uključeni uređaji.
Meter Readings Average (Prosečna vrednost očitavanja merača)	Prosečna vrednost očitavanja nivoa glukoze koju su snimili uključeni uređaji.
Sensor Duration (Trajanje senzora)	Količina vremena u okviru određenog datuma za koji je snimljen datum senzora. Vrednosti su – (nijedno), 0:05 - 24:00.
Sensor Average (Prosečna vrednost senzora)	Prosečna vrednost očitavanja senzora snimljena određenog datuma.
Highest Reading (Najviše očitavanje)	Najveća vrednost očitavanja nivoa glukoze (izvedena od senzora ili merača) određenog datuma.
Lowest Reading (Najniže očitavanje)	Najmanja vrednost očitavanja nivoa glukoze (izvedena od senzora ili merača) određenog datuma.
Avg AUC Below Target (Prosečna vrednost AUC ispod ciljnog opsega)	Prosečna oblast ispod linije ispod ciljnog opsega pacijenta.
Avg AUC Above Target (Prosečna vrednost AUC iznad ciljnog opsega)	Prosečna oblast ispod linije iznad ciljnog opsega pacijenta.
Total Carbs (Ukupna vrednost ugljenih hidrata)	Zbir svih količina ugljenih hidrata (zaokružena na najbliži gram ili najbližu 0,1 zamenu, zavisno od merne jedinice koja se koristi) prijavljen tokom dana u događajima funkcije Bolus Wizard ili označivačima ugljenih hidrata na pumpi ili Guardian kontroloru.
Suspend Duration (Trajanje obustavljanja)	Količina vremena tokom kojeg je pumpa bila obustavljena određenog datuma. Vrednosti su – (nema podataka), 0:01 - 24:00.
Nº of Rewinds (Br. ponovnih pokretanja)	Broj događaja ponovnog pokretanja za određeni datum.
Nº of Primes (or Fills) (Br. priprema (ili popunjavanja))	Broj događaja pripreme (ili događaja popunjavanja) snimljenih određenog datuma.
Prime (or Fill) Volume (U) (Obim pripreme (ili popunjavanja) (J))	Ukupan obim insulina korišćenog za događaje pripreme (ili događaje popunjavanja) određenog datuma.
Total Insulin (U) (Ukupno insulina (J))	Ukupan obim insulina datog tokom određenog datuma, po zapisima pumpe.
Total Basal (U) (Ukupno bazalnog (J))	Ukupan obim bazalnog insulina datog tokom određenog datuma (ukupno datog insulina minus zbir svih datih bolusa).
Total Bolus (U) (Ukupno bolusa (J))	Ukupan obim insulina u bolusima datog tokom određenog datuma, po zapisima pumpe.
Basal % (Procenat bazalnog)	Prikazuje odnos (u vrednostima celih procenata) bazalnog i ukupnog insulina.
Bolus % (Procenat bolusa)	Prikazuje odnos (u vrednostima celih procenata) bolus insulina i ukupnog insulina.
Nº of Boluses (Br. bolusa)	Broj događaja bolusa snimljenih za određeni datum.
Bolus Wizard Events (Bolus Wizard događaji)	Ukupan broj Bolus Wizard događaja snimljenih za određeni datum.
Bolus Wizard Overrides (Bolus Wizard zamene)	Broj Bolus Wizard događaja u kojima se količina datog insulina razlikuje od preporučene količine.
Nº of Meal Boluses (Br. obroka bolusa)	Broj Bolus Wizard događaja snimljenih određenog datuma u kojima su količine ugljenih hidrata veće od nule.

Ime kolone	Definicija
Nº of Correction Boluses (Br. korektivnih bolusa)	Broj Bolus Wizard događaja snimljenih određenog datuma u kojima su korektivne količine veće od nule.
Nº of Manual Boluses (Br. ručnih bolusa)	Broj Bolus događaja snimljenih tokom određenog datuma koji nisu Bolus Wizard događaji.

Promena redosleda kolona

Da biste promenili redosled kolona u tabeli „Data“ (Podaci), izaberite kolonu koju želite da premestite i kliknite na strelicu nagore ili nadole.  (Strelice na vrhu i dnu pomeraju kolonu sa podacima na vrh ili dno liste.)

NAPOMENA: stavke na vrhu liste „Column Order“ (Redosled kolona) biće prikazane u prvoj koloni tabele „Data“ (Podaci). Stavke na dnu biće prikazane u poslednjoj koloni tabele „Data“ (Podaci).


Dovršavanje željenih postavki generisanja izveštaja

Kada lista „Column Order“ (Redosled kolona) bude sadržala sve podatke koje želite u odgovarajućem redosledu, kliknite na dugme **OK** (U redu).

Tabela „Data“ (Podaci) sada će sadržati podatke i redosled kolona koji ste upravo izabrali.

Radni prostor „Profile“ (Profil)

Profil je sličan prvoj strani medicinskog kartona. U njemu se nalaze podaci o pacijentu kao što su ime i datum rođenja. Profil se mora napraviti da bi podaci sa uređaja mogli da se prikupe i koriste za izveštaje za terapiju.



The screenshot shows a web-based form for creating a patient profile. The form is titled "Patient Profile" and includes an "EDIT" button. The form fields are:

- * First Name: SAMPLE
- * Last Name: PATIENT
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

There are also buttons for "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT". A sidebar on the left contains icons for Reports, Devices, and Profile.

Radni prostor „Profile“ (Profil) takođe omogućava uspostavljanje veze sa pacijentovim CareLink Personal nalogom. Kada se veza uspostavi, možete preuzeti podatke o pacijentu koji su uskladišteni u usluzi CareLink Personal u bilo kom trenutku – bez prisustva pacijenta.


Pre nego što počnete

Možda ćete želeći da prilagodite profile pacijenata tako da sadrže samo tip informacija koji želite da prikupite. Da biste saznali više, pogledajte odeljak [Željene postavke profila pacijenta na stranici 13](#).

Korisničko ime i lozinka su obavezni prilikom uspostavljanja veze sa pacijentovim CareLink Personal nalogom. Pacijent mora biti prisutan da bi obezbedio ove podatke.

Dodavanje novih profila

Svaki put kada dodate pacijenta u sistem CareLink Pro, morate početi sa popunjavanjem profila.

- 1 Izaberite **File (Datoteka) > New Patient (Novi pacijent)** ili kliknite na dugme **Add Patient** (Dodaj pacijenta). 

Prikazuje se radni prostor **Profile** (Profil).

NAPOMENA: da biste dodali ili promenili polja u profilu pacijenta, kliknite na dugme *customize fields (Prilagodi polja)*. Pogledajte odeljak *Željene postavke profila pacijenta na stranici 13*.

- 2 Popunite polja u odeljku **Patient Profile** (Profil pacijenta).

- 3 Kliknite na dugme **SAVE** (SAČUVAJ).

Novi profil pacijenta se dodaje u CareLink Pro bazu podataka. Prikazuje se poruka koja potvrđuje da je profil sačuvan.

Popunjavanje obaveznih polja

- 1 Ako obavezno polje nije popunjeno kada sačuvate profil pacijenta, prikazuje se poruka pored tog polja. Nećete moći da sačuvate profil dok ne popunite to polje.

- 2 Popunite polje.

- 3 Kliknite na dugme **SAVE** (SAČUVAJ).

- 4 Kada se pojavi poruka sa potvrdom, kliknite na dugme **OK** (U redu).

Uređivanje profila pacijenata

- 1 Uverite se da je radni prostor **Profile** (Profil) pacijenta otvoren.

- 2 Kliknite na dugme **EDIT** (UREDJI).

- 3 Uredite podatke u odeljku **Patient Profile** (Profil pacijenta) po potrebi.

- 4 Kliknite na dugme **SAVE** (SAČUVAJ).

Prikazuje se poruka koja potvrđuje da je profil sačuvan.

Brisanje podataka o pacijentu iz sistema

- 1 Uverite se da je radni prostor **Profile** (Profil) pacijenta otvoren.

- 2 Uverite se da je u pitanju pacijent kojeg želite da izbrisate. Brisanje profila pacijenta uklanja sve podatke iz CareLink Pro baze podataka i ne može se opozvati.
- 3 Kliknite na vezu >> **delete patient record (izbriši zapis o pacijentu)** iznad odeljka za sinhronizaciju profila.
Prikazuje se poruka koja vas obaveštava da će svi podaci o pacijentu biti izbrisani kada izbrisate zapis.
- 4 Kliknite na dugme **Yes** (Da) da biste izbrisali zapis o pacijentu.

Povezivanje sa uslugom CareLink Personal

Ukoliko pacijent dozvoli, možete uspostaviti vezu sa njegovim CareLink Personal nalogom. Ova alatka zasnovana na Vebu omogućava pacijentima da otpreme i uskladište podatke sa uređaja, kao i da otvore različite izveštaje o terapiji.

Kada se povežete sa pacijentovim CareLink Personal nalogom, možete preuzeti uskladištene podatke sa uređaja. Ova opcija je idealna za kreiranje CareLink Pro izveštaja o terapiji između poseta lekaru. Takođe smanjuje potrebu očitavanja pacijentovih uređaja u ordinaciji.

Ako pacijent nema CareLink Personal nalog, možete mu poslati e-poruku kojom ga pozivate da ga otvori.

Povezivanje sa postojećim nalogom

NAPOMENA: pacijent mora biti prisutan da bi dovršio ove korake.

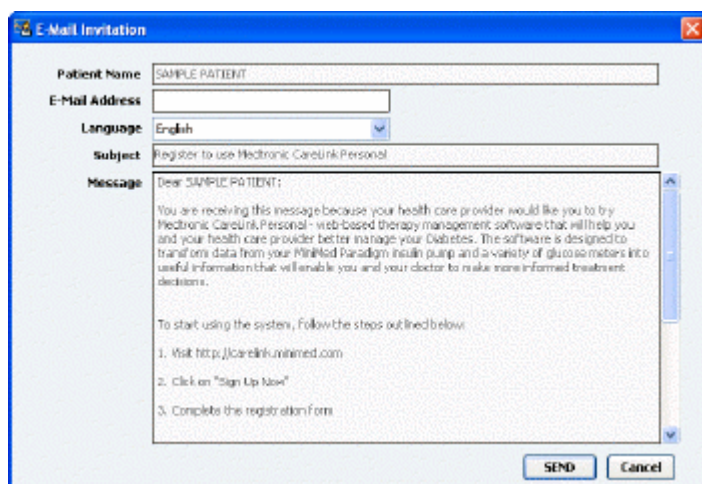
- 1 Uverite se da ste povezani sa Internetom.
- 2 Otvorite radni prostor **Profile** (Profil) pacijenta.
- 3 Uverite se da su sva obavezna polja odeljka **Patient Profile** (Profil pacijenta) popunjena.
- 4 Kliknite na dugme **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (POVEŽI SA POSTOJEĆIM NALOGOM).
Prikazuje se ekran „CareLink Personal Log In“ (Prijavljivanje u uslugu CareLink Personal).
- 5 Neka pacijent uradi sledeće:
 - a. Otkuca korisničko ime i lozinku.
 - b. Klikne na dugme **Sign In** (Prijavljivanje).Prikazuje se stranica **Grant Access** (Odobranje pristupa) zasnovana na postavkama prijave pacijenta za jezik i region.
- 6 Neka pacijent uradi sledeće:
 - a. Pročita odeljak **Terms of Use** (Uslovi korišćenja).
 - b. Potvrdi izbor u polju za potvrdu **I agree to the Terms of Use above...** (Slažem se sa gorenavedenim uslovima korišćenja...)
 - c. Klikne na dugme **Grant Access** (Odobri pristup).
 - d. Obavesti vas kada se prikaže stranica **zahvalnosti**.

- 7 Uslove korišćenja po potrebi možete odštampati za pacijenta tako što ćete kliknuti na dugme **Print** (Odšampaj). Sada ste povezani sa pacijentovim CareLink Personal nalogom.

Slanje poziva e-poštom

Sledite ove korake da biste poslali pacijentu e-poruku sa pozivom za otvaranje CareLink Personal naloga:

- 1 Otvorite radni prostor **Profile** (Profil) pacijenta.
- 2 Uverite se da su sva obavezna polja odeljka **Patient Profile** (Profil pacijenta) popunjena.
- 3 Kliknite na dugme **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (POŠALJI POZIV E-POŠTOM PACIJENTU).



The screenshot shows a window titled "E-Mail Invitation". It has several input fields: "Patient Name" with the value "SAMPLE PATIENT", "E-Mail Address" (empty), "Language" set to "English", and "Subject" with the text "Register to use Medtronic CareLink Personal". Below these is a "Message" field containing the following text: "Dear SAMPLE PATIENT: You are receiving this message because your health care provider would like you to try Medtronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your Diabetes. The software is designed to transform data from your Minimed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions. To start using the system, follow the steps outlined below: 1. Visit <http://carelink.minimed.com> 2. Click on "Sign Up Now" 3. Complete the registration form". At the bottom right of the window are "SEND" and "Cancel" buttons.

- 4 Uverite se da su polja **Patient Name** (Ime pacijenta), **Email** (E-adresa) i **Language** (Jezik) pravilno popunjena.
- 5 Kliknite na dugme **SEND** (POŠALJI).

Oblast sa statusom profila pacijenta potvrđuje da je e-poruka poslata.


Preuzimanje podataka sa povezanog naloga

Ako ste povezani sa pacijentovim CareLink Personal nalogom, novi podaci sa ovog naloga vam se automatski šalju svaki put kada otvorite profil pacijenta u programu CareLink Pro.

NAPOMENA: da biste se uverili da će se to dogoditi, izaberite stavke „Tools“ (Alatke) > „Options“ (Opcije) > „General“ (Opšte) i uverite se da je potvrđen izbor u polju za potvrdu „Synchronize with CareLink Personal“ (Sinhronizuj pomoću usluge CareLink Personal).

Sledite ove korake da biste preuzeli pacijentove CareLink Personal podatke svaki put kada otvorite profil pacijenta:

- 1 Uverite se da je radni prostor **Profile** (Profil) pacijenta otvoren i da ste povezani sa Internetom.
- 2 Izaberite **Tools (Alatke) > Synchronize Patient Data (Sinhronizovanje podataka o pacijentu)**.

Ikona sinhronizacije  na kartici pacijenta se okreće. Kada se ikona zaustavi, proces je dovršen.

NAPOMENA: ako pacijent više ne želi da deli svoje CareLink Personal podatke, prikazaće se poruka koja vas obaveštava o tome.

- 3 Svi dodatni podaci preuzeti iz usluge CareLink Personal prikazaće se u izveštajima za pacijenta.

Prekidanje veze između CareLink Personal naloga i programa CareLink Pro

Možete prekinuti vezu između CareLink Personal naloga i programa CareLink Pro. Ova opcija je dostupna samo posle povezivanja sa nalogom pacijenta. Prekidanjem veze CareLink Pro više ne može da preuzima podatke sa pacijentovog CareLink Personal naloga. To ne utiče na pacijentovu ličnu upotrebu CareLink Personal naloga.

- 1 Otvorite zapis o pacijentu i pristupite radnom prostoru **Profile** (Profil).
- 2 Kliknite na dugme **UNLINK ACCOUNT** (PREKINI VEZU SA NALOGOM).
- 3 Kliknite na dugme „Yes“ (Da) u poruci sa potvrdom. Lični profil pacijenta više nije povezan sa programom CareLink Pro.

Status se menja u **Not linked** (Nije povezan) i prikazana su dugmad **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (POVEŽI SA POSTOJEĆIM NALOGOM) i **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (POŠALJI POZIV E-POŠTOM PACIJENTU).

Podešavanje hardvera

Da biste čitali podatke direktno sa uređaja, morate imati uređaj pacijenta, kao i sve kablove i uređaje za komunikaciju koji su potrebni za prenos podataka na računar.

Druga mogućnost preuzimanja podataka jeste da se povežete sa pacijentovim CareLink Personal nalogom ukoliko je pacijent otpremio podatke sa uređaja u svoj nalog. Da biste se povezali sa pacijentovim CareLink Personal nalogom, pogledajte odeljak [Povezivanje sa uslugom CareLink Personal na stranici 21](#).

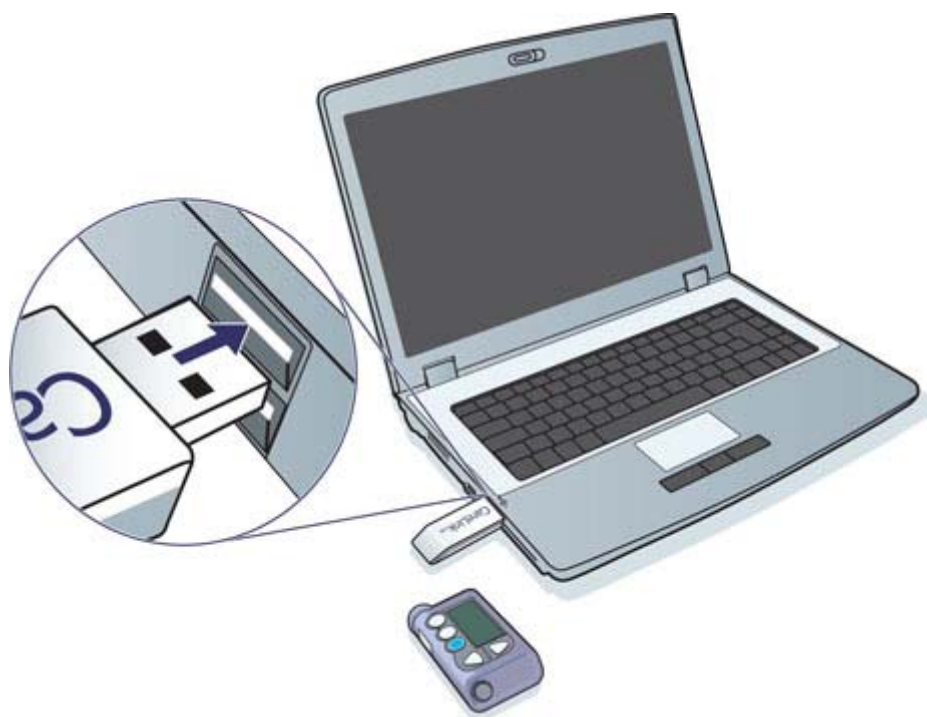
Povezivanje uređaja

Pregledajte dijagram da dobijete opštu sliku kako treba podesiti uređaje za komunikaciju sa računarom. Sledeći dijagrami prikazuju specifične aspekte komunikacije uređaja.

Da biste dobili više detalja, sledite uputstva koja CareLink Pro prikazuje dok očitavate uređaje.

Pregled podešavanja hardvera

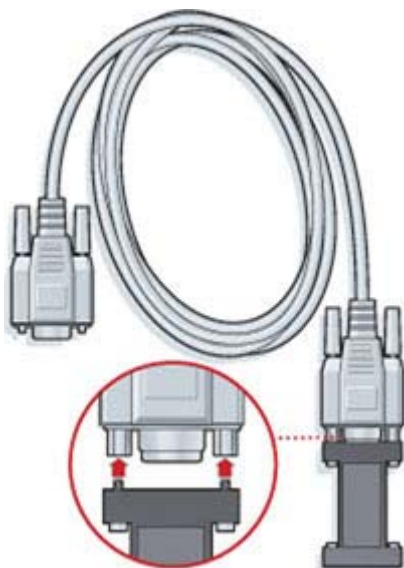
Sledeći primer pokazuje kako se CareLink USB koristi za komunikaciju između pumpe i računara.



Primeri veze putem serijskog i USB kabela:



Opcionalni ComLink za korišćenje sa pumpama serije Paradigm:

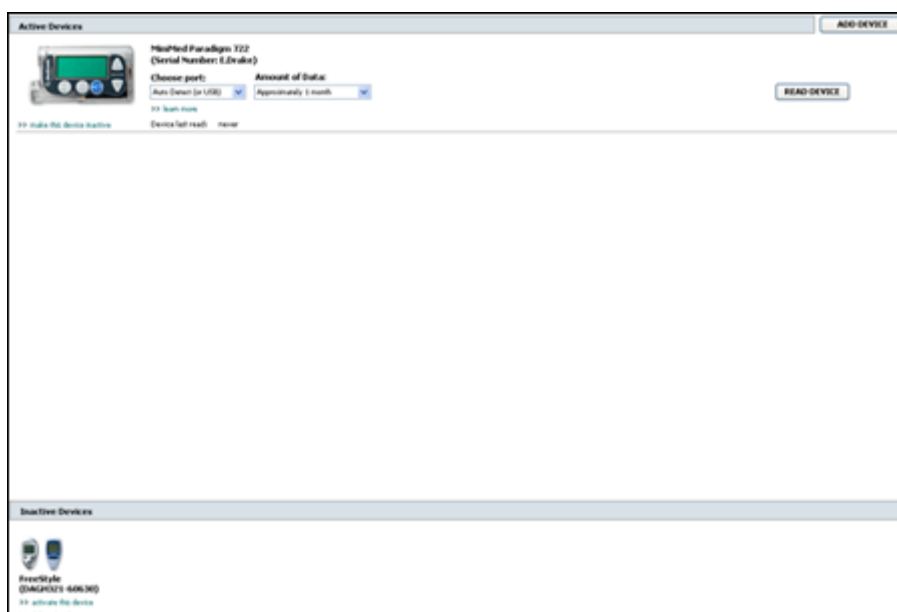


Opcionalni Com-Station za korišćenje sa Medtronic MiniMed 508 pumpom



Radni prostor „Devices“ (Uređaji)

Informacije koje će vam biti potrebne za očitavanje pacijentovog uređaja, na primer proizvodnja, model i serijski broj, uskladištene su u radnom prostoru „Devices“ (Uređaji). To znači da te informacije ne morate da navodite svaki put kada očitavate podatke sa uređaja.



Uređaji u radnom prostoru „Devices“ (Uređaji) skladište se na jednoj od dve liste – „Active Devices“ (Aktivni uređaji) ili „Inactive Devices“ (Neaktivni uređaji). Kada dodate uređaj, on se automatski postavlja na listu „Active Devices“ (Aktivni uređaji). Podatke možete očitavati samo sa uređaja koji su prikazani na listi „Active Devices“ (Aktivni uređaji). To će verovatno biti uređaji koje pacijent trenutno koristi.

Ostali uređaji koji pripadaju pacijentu, ali se trenutno ne koriste, mogu se čuvati na listi „Inactive Devices“ (Neaktivni uređaji). Na taj način se zadržava organizacija informacija. Ovi uređaji se mogu aktivirati bilo kada.

Pre nego što počnete

Pre nego što otvorite radni prostor Devices (Uređaji) za pacijenta, za njega mora postojati sačuvani profil u sistemu. Pogledajte odeljak [Dodavanje novih profila na stranici 20](#).


Da biste dodali uređaj ili očitali podatke direktno sa njega, uređaj mora komunicirati sa računarom. Pogledajte [Povezivanje uređaja na stranici 24](#) da biste videli kako da podesite uređaje da komuniciraju sa računarom.

Dodavanje uređaja

Podatke možete preuzeti sa pacijentovog CareLink Personal naloga za uređaj koji još nije dodan. Ti uređaji će se automatski dodati kada se izvrši sinhronizacija podataka između usluge CareLink Personal i programa CareLink Pro.

NAPOMENA: može postojati samo jedna aktivna pumpa po pacijentu. Dodavanje nove pumpe premešta postojeću pumpu na listu neaktivnih uređaja.

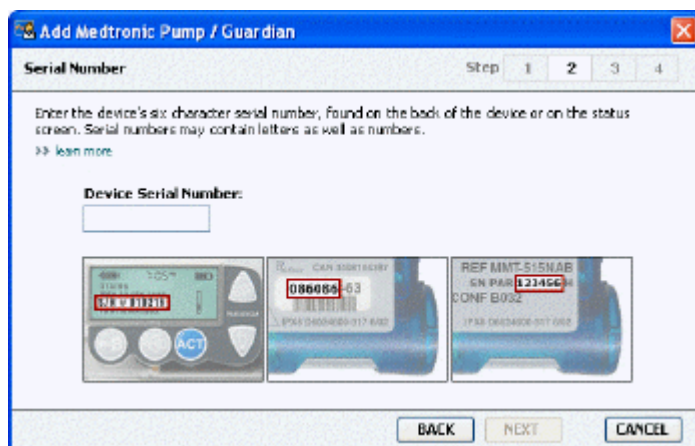
Dodavanje Medtronic pumpe ili Guardian kontrolora

- 1 Uverite se da je uređaj koji dodajete podešen za komunikaciju sa računarom. (Pogledajte [Povezivanje uređaja na stranici 24](#) za korake za povezivanje.)
- 2 Izaberite karticu pacijenta ili u tabeli Patient Lookup (Pronalaženje pacijenta) kliknite dvaput na njegovo ime.
- 3 Kliknite na dugme **Devices**  (Uređaji) da biste pristupili radnom prostoru „Devices“ (Uređaji) pacijenta.
- 4 Kliknite na dugme **ADD DEVICE** (DODAJ UREĐAJ).
- 5 Izaberite stavku **Medtronic Pump/Guardian (Medtronic pumpa/Guardian)**. Prikazuje se čarobnjak **Add Medtronic Pump/Guardian** (Dodavanje Medtronic pumpe/Guardian).



NAPOMENA: model pumpe označen je na poleđini pumpe ili na ekranu statusa pumpe.

- Izaberite dugme opcije da biste naveli uređaj koji dodajete.
Ako ste izabrali opciju **MiniMed 508 pump (MiniMed 508 pumpa)**, pređite na 9. korak.
- Kliknite na dugme **NEXT (DALJE)**. Prikazuje se stranica **Serial Number** (Serijski broj).



NAPOMENA: ako ne unesete ispravan serijski broj, prikazuje se poruka o grešci. Pogledajte primere na ovoj stranici i uverite se da unosite ispravne znakove sa poleđine pumpe. Ako je potrebno, ponovo unesite svih šest znakova.

- Koristite primere na ovoj stranici da biste lakše pronašli šestocifreni serijski broj na uređaju koji dodajete. (Ako vam treba dodatna pomoć prilikom pronalaženja, kliknite na vezu **>>learn more (saznajte više)**.) Otkucajte šest znakova u polju **Device Serial Number** (Serijski broj uređaja).
- Kliknite na dugme **NEXT (DALJE)**. Prikazuje se stranica **Communication Options** (Opcije komunikacije) slična ovoj.



- 10 U padajućem meniju **Choose Port** (Izbor porta) izaberite port preko kojeg se ComLink, Paradigm Link®, CareLink USB ili Com-Station povezuju sa računaram. Ako niste sigurni koji port da odaberete, izaberite stavku **Auto Detect (or USB) (Automatsko otkrivanje (ili USB))**.
- 11 Kliknite na dugme **NEXT** (DALJE). Prikazuje se stranica **Test Connection** (Testiranje veze) slična ovoj.



- 12 Sledite uputstva za uređaj i kliknite na dugme **TEST** (TESTIRAJ).

Prikazuje se poruka koja vas obaveštava da li je uspostavljanje veze bilo uspešno. Ako jeste, pređite na sledeći korak.

NAPOMENA: ovaj test ne očitava podatke sa pumpe, već potvrđuje ispravnu komunikaciju između pumpe i računara.

Ako nije, uverite se da je hardver između uređaja i računara pravilno povezan. Takođe, kliknite na dugme **BACK** (NAZAD) na stranicama čarobnjaka da biste se uverili da su uneti podaci o uređaju ispravni.

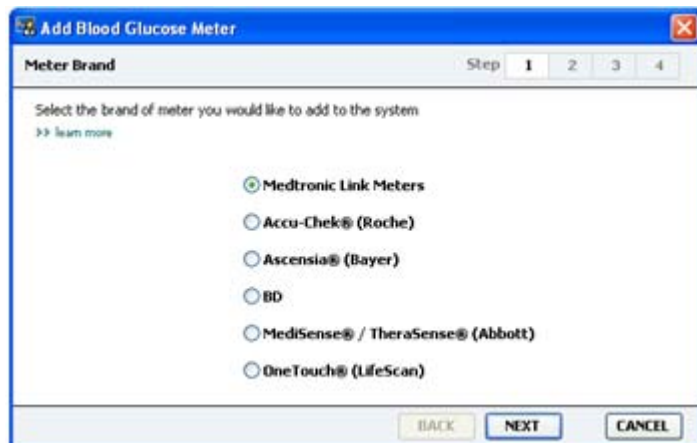
- 13 Kliknite na dugme **DONE** (ZAVRŠENO).

Uređaj se dodaje pacijentovoj listi „Active Devices“ (Aktivni uređaji).

Dodavanje merača

- 1 Izaberite karticu pacijenta ili u tabeli Patient Lookup (Pronalaženje pacijenta) kliknite dvaput na njegovo ime.
- 2 Uverite se da merač koji dodajete komunicira sa računaram. (Pogledajte [Povezivanje uređaja na stranici 24](#) za korake za povezivanje.)
- 3 Kliknite na dugme **Devices** (Uređaji) da biste pristupili radnom prostoru Devices (Uređaji) pacijenta.
- 4 Kliknite na dugme **ADD DEVICE** (DODAJ UREĐAJ).

- 5 Izaberite stavku **Blood Glucose Meter (Merač glukoze u krvi)**. Prikazuje se čarobnjak **Add Blood Glucose Meter** (Dodavanje merača glukoze u krvi).



- 6 Kliknite na dugme opcije da biste izabrali odgovarajuću marku merača.
- 7 Kliknite na dugme **NEXT (DALJE)**. Prikazuje se stranica **Meter Model** (Model merača) (ova stranica se razlikuje u zavisnosti od proizvođača).



- 8 Kliknite da biste izabrali model merača koji dodajete.

- 9 Kliknite na dugme **NEXT** (DALJE). Prikazuje se stranica **Communication Options** (Opcije komunikacije).



NAPOMENA: samo izbori koji su važeći za merač koji dodajete dostupni su za izbor.

- 10 U padajućem meniju **Choose Port** (Izbor porta) izaberite port preko kojeg se ComLink, Paradigm Link ili CareLink USB povezuju sa računarom. Ako niste sigurni koji port da odaberete, izaberite stavku **Auto Detect (or USB) (Automatsko otkrivanje (ili USB))**.
- 11 Kliknite na dugme **NEXT** (DALJE). Prikazuje se stranica **Test Connection** (Testiranje veze).



- 12 Sledite uputstva za merač i kliknite na dugme **TEST** (TESTIRAJ).

Prikazuje se poruka koja vas obaveštava da li je uspostavljanje veze bilo uspešno. Ako jeste, pređite na sledeći korak.

Ako nije, uverite se da je hardver između uređaja i računara pravilno povezan. Takođe, kliknite na dugme **BACK** (NAZAD) u čarobnjaku da biste se uverili da su uneti podaci ispravni.

13 Kliknite na dugme **DONE** (ZAVRŠENO).

Merač se dodaje pacijentovoj listi „Active Devices“ (Aktivni uređaji).

Aktiviranje i deaktiviranje uređaja

Uređaji pacijenata mogu se po potrebi premeštati između lista „Active Devices“ (Aktivni uređaji) i „Inactive Devices“ (Neaktivni uređaji). Uređaj mora biti aktivan da bi sa njega mogli da se očitaju podaci.

Na listi „Active Devices“ (Aktivni uređaji) možete imati koliko god želite merača, ali samo jednu pumpu. Uverite se da želite da deaktivirate trenutnu pumpu pre dodavanja nove.

Deaktiviranje uređaja

- 1 Izaberite karticu pacijenta ili u tabeli Patient Lookup (Pronalaženje pacijenta) kliknite dvaput na njegovo ime.
- 2 Kliknite na dugme **Devices** (Uređaji) da biste pristupili radnom prostoru „Devices“ (Uređaji) pacijenta. Uređaji mogu biti navedeni pod ekvivalentnim imenom uređaja. Pogledajte odeljak [Podržani uređaji na stranici 2](#).
- 3 Kliknite na vezu >> **make this device inactive (deaktiviraj ovaj uređaj)** ispod uređaja koji želite da deaktivirate. Uređaj se premešta na listu **Inactive Devices** (Neaktivni uređaji).

Ponovno aktiviranje uređaja

- 1 Izaberite karticu pacijenta ili u tabeli Patient Lookup (Pronalaženje pacijenta) kliknite dvaput na njegovo ime.
- 2 Kliknite na dugme **Devices** (Uređaji). Prikazuje se radni prostor **Devices** (Uređaji) pacijenta. Uređaji mogu biti navedeni pod ekvivalentnim imenom uređaja. Pogledajte odeljak [Podržani uređaji na stranici 2](#).
- 3 Kliknite na vezu >> **activate this device (aktiviraj ovaj uređaj)** ispod uređaja koji želite da aktivirate.

Uređaj se premešta na listu **Active Devices** (Aktivni uređaji).

Brisanje uređaja

Ovi koraci brišu uređaj i njegove podatke iz radnog prostora „Devices“ (Uređaji) i sistema CareLink Pro:

- 1 Izaberite karticu pacijenta ili u tabeli Patient Lookup (Pronalaženje pacijenta) kliknite dvaput na njegovo ime.
- 2 Kliknite na dugme **Devices** (Uređaji) da biste pristupili radnom prostoru **Devices** (Uređaji) pacijenta.

Uređaji mogu biti navedeni pod ekvivalentnim imenom uređaja. Pogledajte odeljak [Podržani uređaji na stranici 2](#).

- 3 Uverite se da je uređaj na listi **Inactive Devices** (Neaktivni uređaji). Ako nije, kliknite na vezu >> **Inactivate this device (Deaktiviraj ovaj uređaj)** na trenutnoj listi.
- 4 Kliknite na vezu >> **delete this device (izbriši ovaj uređaj)** ispod uređaja koji želite da izbrišete. Prikazuje se poruka koja vas obaveštava da će uređaj i svi njegovi podaci biti uklonjeni iz zapisa o pacijentu.
- 5 Kliknite na dugme **YES** (DA) da biste izbrisali uređaj.

Uređaj i njegovi podaci uklanjaju se iz radnog prostora **Devices** (Uređaji) i iz sistema CareLink Pro. Podaci iz ovog uređaja više nisu dostupni za korišćenje u izveštajima.

Očitavanje podataka sa uređaja

Jedan od načina za preuzimanje podataka sa uređaja jeste povezivanje sa pacijentovim postojećim CareLink Personal nalogom. (Pogledajte [Povezivanje sa uslugom CareLink Personal na stranici 21](#).) Drugi način je direktno očitavanje sa uređaja, kao što je opisano ovde.

Podaci sa pacijentovog uređaja mogu se očitati pomoću programa CareLink Pro ako se uređaj nalazi na listi „Active Devices“ (Aktivni uređaji) i ako je povezan sa računarom. Kada preuzmete ove podatke, možete ih koristiti za kreiranje izveštaja koji pomažu u ukupnoj proceni terapije pacijenta. Pogledajte članak [Osnovni podaci o izveštajima na stranici 43](#) da biste dobili kratak opis dostupnih izveštaja.

CareLink Pro iz insulinske pumpe može da prikupi sledeće podatke:

- Različite postavke pumpe, npr. režim upozorenja, jačinu zvuka zvučnog signala i prikaz vremena
- Obezbeđene količine bazalnog insulina
- Bolus primene i isporučene količine
- Unosi funkcije Bolus Wizard
- Količine za pripremu
- Periodi obustavljanja
- Očitavanja senzora glukoze tokom perioda vremena na pumpama sa mogućnostima senzora

Sistem takođe može da prikuplja podatke sa sistema Guardian REAL-Time, uključujući:

- Očitavanja senzora glukoze (SG)
- Vrednosti koeficijenta senzora
- Faktore kalibracije senzora
- Oznake obroka
- Ubrizgavanje insulina

Pored toga, različite informacije uskladištene u meraču glukoze u krvi mogu se otpremiti u sistem tokom očitavanja uređaja.

UPOZORENJE: otkazite ili dovršite sve privremene bazalne insuline ili aktivne boluse i opozovite sve aktivne alarme. Pumpa će se zaustaviti radi očitavanja. Kada se očitavanje završi, uverite se da je pumpa nastavila rad.

PAŽNJA: nemojte koristiti daljinski upravljač za pumpu dok se očitavaju podaci. Ako je baterija pumpe skoro prazna, pumpa neće slati podatke na računar. Zamenite bateriju ako pokazivač statusa pokazuje da je pri kraju.

- 1 Izaberite karticu pacijenta ili u tabeli Patient Lookup (Pronalaženje pacijenta) kliknite dvaput na njegovo ime.
- 2 Uverite se da pacijentov uređaj koji dodajete komunicira sa računarom. (Pogledajte [Povezivanje uređaja na stranici 24.](#))
- 3 Kliknite na dugme **Devices** (Uređaji) da biste pristupili radnom prostoru **Devices** (Uređaji) pacijenta.

Uređaji mogu biti navedeni pod ekvivalentnim imenom uređaja. Pogledajte odeljak [Podržani uređaji na stranici 2.](#)

- 4 Pronađite uređaj sa kojeg želite da preuzmete podatke na listi **Active Devices** (Aktivni uređaji) i uverite se da su **Choose port** (Odaberite port) podaci ispravni.

Za pumpe, u padajućem meniju **Amount of Data** (Količina podataka) izaberite količinu podataka pumpe koje želite da CareLink Pro očitava.

- 5 Kliknite na dugme **READ DEVICE** (OČITAJ UREĐAJ).
- 6 Sledite uputstva za uređaj i kliknite na dugme **OK** (U redu).
- 7 CareLink Pro prikazuje traku napretka koja se ažurira kako bi prikazala koliki je deo očitavanja uređaja dovršen.

Ako kliknete na dugme **CANCEL** (OTKAŽI) tokom očitavanja uređaja, prikazuje se poruka koja vas obaveštava da otkazivanje radnje može dovesti do gubitka do sada očitanih podataka. Moraćete da kliknete na dugme **READ DEVICE** (OČITAJ UREĐAJ) da biste ponovo pokrenuli otpremanje.

- Da biste otkazali, kliknite na dugme **YES** (DA).
- Da biste nastavili sa očitavanjem podataka, kliknite na dugme **NO** (NE).

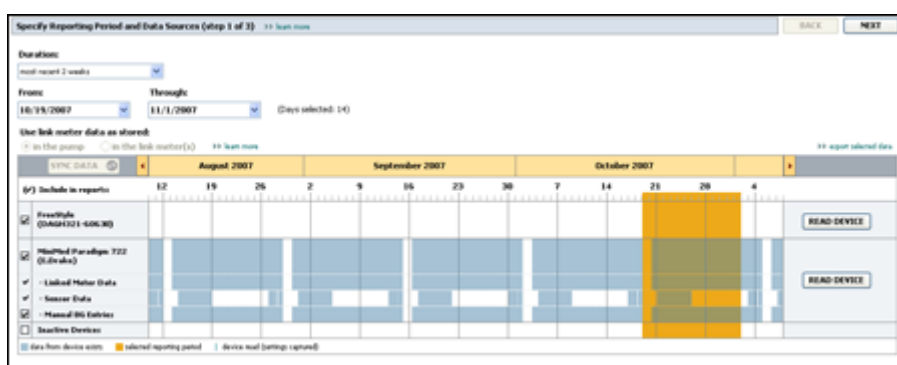
Kada sistem dovrši očitavanje podataka sa uređaja, videćete poruku koja potvrđuje da je očitavanje uređaja dovršeno.

- 8 Kliknite na dugme **U redu**.
 - Za pumpe, sledite uputstva za prekidanje režima obustavljanja.

Ako CareLink Pro ne može da preuzme podatke sa uređaja, pogledajte stavku „Troubleshooting“ (Rešavanje problema) da biste dobili dodatna uputstva.

Radni prostor „Reports“ (Izveštaji)

Softver CareLink Pro obezbeđuje različite izveštaje pomoću kojih možete bolje upravljati lečenjem dijabetesa svojih pacijenata. Informacije koje sadrže izveštaji zasnivaju se na podacima koje dobijete sa uređaja pacijenata i iz njihovih naloga u softveru CareLink Personal.



Izveštaji mogu da se generišu na ekranu, pošalju direktno na štampač ili sačuvaju kao TIFF ili PDF datoteke koje možete da priložite elektronskoj medicinskoj evidenciji (EMR). Možete da generišete nekoliko tipova izveštaja putem jedne operacije.

Podaci prikazani u ovim izveštajima dobijaju se iz uređaja pacijenata, njihovog CareLink Personal naloga ili na oba načina.

NAPOMENA: više detalja o komponentama izveštaja, kao i uzorci izveštaja nalaze se u referentnom vodiču za izveštaje. Referentnom vodiču za izveštaje možete pristupiti kroz softver CareLink Pro tako što ćete izabrati stavku „Help>View Report Reference Guide (PDF)“ (Pomoć>Prikaži referentni vodič za izveštaje (PDF)) i izabrati odgovarajući jezik.

Pre nego što počnete

Ako postoji određeni period vremena za koji želite da bude prikazan u izveštaju, morate imati podatke uređaja pacijenta za taj vremenski period. Možda ćete takođe morati da povežete uređaj pacijenta sa računarom da biste dobili trenutne podatke pre pokretanja izveštaja.


Obavezno pogledajte korak **Verify Report Settings** (Provera postavki izveštaja) pre nego što pokrenete izveštaj. U njemu možete detaljno da podesite izveštaj da biste dobili željene podatke o pacijentu.

Kreiranje izveštaja

Sledeći odeljci će vam pomoći da bolje razumete izveštaje koji su vam dostupni i proces koji koristite za njihovo generisanje.

Ako ste upoznati sa procesom izveštavanja i znate koje izveštaje želite da pokrenete, možete početi sa generisanjem izveštaja.

Otvaranje radnog prostora „Reports“ (Izveštaji)

Izaberite karticu pacijenta ili kliknite na dugme **Open Patient** (Otvori zapis o pacijentu)  i kliknite dvaput na ime pacijenta.

Prikazuje se radni prostor **Reports** (Izveštaji).

NAPOMENA: da biste se uverili da imate najnovije podatke sa uređaja iz CareLink Personal naloga pacijenta, kliknite na dugme „SYNC DATA“ (SINHRONIZUJ PODATKE).

Izbor perioda izveštavanja

- 1 Da biste promenili vreme prikazano u izveštajima, u padajućem meniju **Duration** (Trajanje) izaberite vremenski period. (Maksimalno trajanje je 12 sedmica.)
- 2 Datumi početka i završetka se postavljaju automatski, osim ukoliko ne odaberete opciju **custom date range** (prilagođeni opseg datuma).

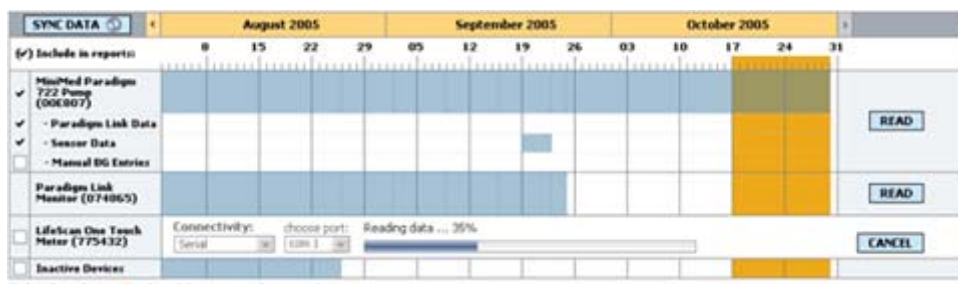
NAPOMENA: ako izaberete opseg datuma koji je duži od dozvoljenog, dobićete poruku o grešci. Prilagodite trajanje ili datume.

Ako želite prilagođeni opseg datuma, u padajućim menijima **From** (Od) ili **Through** (Do) izaberite željeni mesec, datum ili godinu.

Kalendar podataka

Oblast kalendara podataka u radnom prostoru Reports (Izveštaji) pokazuje prozor sa podacima izveštavanja za period od tri meseca.

Plave trake predstavljaju podatke sa uređaja. Narandžasta traka predstavlja period izveštavanja koji ste izabrali. Preklapanje podataka sa uređaja i perioda izveštavanja označava da imate podatke za deo ili ceo prikazani period izveštavanja.



Oblast kalendara podataka u početku prikazuje poslednja tri meseca. Da biste videli druge mesece, kliknite na dugmad sa strelicama ◀ ▶ na bilo kom kraju prikaza meseci.

Izbor izvornih podataka koji će biti uključeni

- 1 Ako pacijent koristi merač glukoze koji je povezan sa pumpom, odaberite neku od sledećih opcija za prijavljivanje podataka merača glukoze:
 - *U pumpi:* prednosti ovog izbora obuhvataju i to da je potrebno da čitate samo podatke sa pumpe pacijenta, očitavanja glukoze pumpa vremenski označava, a očitavanja su direktno povezana sa proračunima funkcije Bolus Wizard koji se koriste. Nedostatak je to što, ukoliko postoje poteškoće u komunikaciji između pumpe i povezanog merača, očitavanja glukoze u tom periodu možda neće biti u izveštaju. Takođe, u slučaju MiniMed Paradigm pumpi starijih od modela 522/722, sva očitavanja glukoze iz proračuna funkcije Bolus Wizard koja nisu obrađena neće biti u izveštaju.
 - *U povezanim meračima:* prednost ovog izbora jeste to što se sva očitavanja koja se skladište u povezanom meraču unose u izveštaj. Nedostatak je to što, da biste uskladili podatke merača i pumpe, morate da se uverite da su satovi na pumpi i meraču međusobno sinhronizovani. Takođe morate posebno učitati podatke sa pumpe i povezanog merača.
- 2 Da biste dodali podatke sa uređaja u izveštaje, potvrdite izbor u polju za potvrdu pored odgovarajućeg uređaja.

Ne možete dodati uređaje koji su isključeni vašim izborom u 1. koraku. Da biste ovo promenili, izaberite drugu opciju povezanog merača.
- 3 Da biste isključili podatke sa uređaja iz izveštaja, opozovite izbor u polju za potvrdu pored odgovarajućeg uređaja.

Ne možete opozvati izbore u poljima za potvrdu za opciju koju ste izabrali u 1. koraku. Da biste ovo promenili, izaberite drugu opciju povezanog merača.

Provera podataka sa uređaja

- 1 Pogledajte kalendar podataka u radnom prostoru Reports (Izveštaji) da biste videli da li se narandžasta traka koja predstavlja period izveštavanja preklapa sa plavom trakom koja predstavlja podatke sa uređaja.

- 2 Ako se trake preklapaju za ceo period izveštavanja, imate podatke za svoje izveštaje. Možete da kliknete na dugme **NEXT** (DALJE) i pređete na *Provera postavki izveštaja na stranici 40*.
- 3 Ako se trake ne preklapaju ili se ne preklapaju u dovoljnoj meri, imate nekoliko izbora:
 - Prilagodite period izveštavanja.
 - Preuzmite dodatne podatke sa uređaja.

Preuzimanje dodatnih podataka sa uređaja

- 1 Da biste dobili više podataka sa uređaja, kliknite na dugme **READ DEVICE** (PROČITAJ PODATKE SA UREĐAJA) povezano sa tim uređajem.

Prikazaće se traka „Read Device“ (Čitanje podataka sa uređaja).



UPOZORENJE: otkazite ili dovršite sve privremene bazalne insuline ili aktivne boluse i opozovite sve aktivne alarme. Pumpa će se zaustaviti radi očitavanja. Kada se očitavanje završi, uverite se da je pumpa nastavila rad.

PAŽNJA: nemojte koristiti daljinski upravljač za pumpu dok se očitavaju podaci. Ako je baterija pumpe skoro prazna, pumpa neće slati podatke na računar. Zamenite bateriju ukoliko statusni ekran uređaja pokazuje da je baterija skoro prazna.

- 2 Uverite se da su podaci u polju **Choose port** (Odaberite port) tačni za ovaj uređaj. Da biste promenili ovu postavku, u padajućem meniju za polje izaberite drugu postavku.
- 3 Uverite se da je uređaj povezan sa računarom.
- 4 Ako je uređaj pumpa, možete da navedete količinu podataka koje ćete preuzeti sa nje. U padajućem meniju **Amount of Data** (Količina podataka) izaberite količinu.

NAPOMENA: ako izaberete stavku **All available data (Svi dostupni podaci)**, sistem će učitati sve podatke iz pumpe. Ovo zamenjuje sve postojeće duplirane podatke u sistemu.

- 5 Kliknite na dugme **READ DEVICE** (PROČITAJ PODATKE SA UREĐAJA). Uverite se da ste pažljivo pročitali poruku koja je prikazana jer ona obezbeđuje posebna uputstva za očitavanje pumpe.
- 6 Sledite uputstva i kliknite na dugme **OK** (U redu).

Prikazaće se traka sa tokom očitavanja podataka sa uređaja.

U bilo kom trenutku možete odabrati da otkazete očitavanje tako što ćete kliknuti na dugme **CANCEL** (OTKAŽI).

Prikazaće se poruka sa potvrdom da je očitavanje dovršeno.

- 7 Kliknite na dugme **OK** (U redu).

Podaci sa uređaja su sada vidljivi u kalendaru podataka.

- 8 Kliknite na dugme **NEXT** (DALJE) na vrhu radnog prostora **Reports** (Izveštaji).

Prikazaće se korak „Provera postavki izveštaja“. Ovo vam omogućava da se uverite da su postavke za ovog pacijenta tačne pre nego što pokrenete izveštaje.

Provera postavki izveštaja

- 1 Uverite se da su postavke za **Glucose Target** (Ciljni opseg glukoze) podešene na željene vrednosti. Otkucajte ove vrednosti ili kliknite na strelice nagore ili nadole u poljima **Low** (Nizak) i **High** (Visok) da biste povećali ili smanjili vrednosti.

NAPOMENA: označivači očitavanja merača (|| |) prikazuju se na vremenskoj osi buđenja i odlaska na spavanje, kao i na vremenskoj osi označivača obroka. Budući da se neki izveštaji zasnivaju na podacima koji se nalaze u okviru definisanog vremena obroka, časova buđenja ili časova odlaska na spavanje, važno je da Bolus Wizard događaj pacijenta i označivači očitavanja merača budu grupisani na odgovarajući način.

- 2 Da biste dodali novi period obroka, kliknite na dugme **ADD MEAL** (DODAJ OBROK). Da biste uredili postojeći period obroka, kliknite bilo gde u okviru nekog od perioda obroka duž vremenske ose.

Uređivač perioda obroka, koji se nalazi ispod vremenske ose, postaće aktivan.

NAPOMENA: možete da imate najviše pet perioda obroka. Podrazumevane vrednosti su doručak, ručak i večera.

- 3 Unesite tekst ili kliknite na strelice da biste izabrali željene postavke.

Ako ove postavke želite da koristite samo za ovaj obrok, opozovite izbor u polju za potvrdu **Use these parameters for all of this patient's meals** (Koristi ove parametre za sve obroke ovog pacijenta).

- **Meal Name (Ime obroka):** ime koje želite da dodelite periodu obroka.
- **Meal Time Period (Period obroka):** časovi između kojih se odvija obrok.
- **Pre-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L) (Ciljna glukoza u krvi pre obroka (mg/dl ili mmol/l)):** početne i krajnje tačke ciljnog opsega glukoze u krvi pacijenta pre obroka.
- **Pre-Meal Analysis Period (Period analize pre obroka):** vremenski period kada će glukoza biti analizirana pre početka obroka. Očitavanja glukoze dobijena tokom ovog vremena koriste se u analizi izveštaja sa detaljima.

- **Post-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L) (Ciljna glukoza u krvi nakon obroka (mg/dl ili mmol/l)):** početne i krajnje tačke ciljnog opsega glukoze u krvi pacijenta nakon obroka.
- **Post-Meal Analysis Period (Period analize nakon obroka):** vremenski period kada će glukoza biti analizirana nakon obroka. Očitavanja glukoze dobijena tokom ovog vremena koriste se u analizi izveštaja sa detaljima.

Dužinu postojećeg perioda obroka ili perioda spavanja i buđenja možete da promenite tako što ćete kliknuti na početne ili krajnje regulatore i prevlačiti ih i otpuštati duž vremenske ose.

NAPOMENA: periodi obroka ne mogu da se preklapaju, ali početne i krajnje linije mogu da se graniče jedna sa drugom. Periodi obroka moraju trajati najmanje 60 minuta.

- 4 Da biste koristili postavke ovog obroka za sve druge obroke pacijenta, uverite se da ste potvrdili izbor u polju za potvrdu pored stavke **Use these parameters for all of this patient's meals** (Koristi ove parametre za sve obroke ovog pacijenta).
- 5 Kada završite kreiranje ili uređivanje perioda obroka, kliknite na dugme **SAVE** (SAČUVAJ).
- 6 Da biste uklonili period obroka, kliknite na dugme **DELETE MEAL** (IZBRIŠI OBROK). Kada vam bude zatražena potvrda, kliknite na dugme **DELETE** (IZBRIŠI).
- 7 CareLink Pro može da zapamti ove postavke za ovog pacijenta sledeći put kada pokrenete izveštaj za njega. Da biste ih sačuvali za ovog pacijenta, kliknite na dugme **SAVE SETTINGS** (SAČUVAJ POSTAVKE).
- 8 Kliknite na dugme **NEXT** (DALJE) na vrhu radnog prostora **Reports** (Izveštaji).

Ovo je korak izbora i generisanja izveštaja u procesu. On obezbeđuje listu tipova izveštaja, kao i tabelu sa podacima koja vam pomaže da odaberete da uključite ili isključite određene dane podataka iz dnevnih izveštaja o detaljima.

Select and Generate Reports (step 3 of 3) [BACK] [GENERATE REPORTS]

Adherence: a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

Sensor & Meter Overview: a summary of blood glucose, sensor glucose, insulin, and carbohydrate data

Logbook: a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other events

Device Settings Snapshot: an overview of the device settings on the date in the dropdown.

Range: 10/27/2008 12:00 AM

Guardian

Daily Detail: a single day report for each day selected below

Date	# of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (U)	Basal %	# of Carbohydrate Entries	Sensor Average (mg/dL)
10/27/2008	9	163	77	303	39.90	38%	3	158 & 177
10/28/2008	9	153	80	276	39.70	38%	--	--
10/29/2008	8	151	82	276	32.10	34%	--	--
10/30/2008	7	179	112	300	46.10	39%	--	--
10/31/2008	6	163	120	234	33.10	47%	--	--
11/01/2008	5	180	120	275	36.50	46%	3	--
11/02/2008	5	168	120	234	38.50	52%	3	--
11/03/2008	5	146	85	202	29.10	48%	3	--
11/04/2008	7	156	88	242	32.90	34%	3	76 & 8
11/05/2008	8	140	80	222	41.30	52%	3	137 & 34
11/06/2008	8	140	80	222	41.30	52%	3	131 & 67
11/07/2008	--	--	156	184	--	--	--	161 & 8
11/08/2008	8	130	85	145	23.00	48%	--	--
11/09/2008	7	137	88	222	41.30	34%	--	137 & 44

NAPOMENA: da biste izmijenili prikaz tabele „Data“ (Podaci), kliknite na dugme >>customize columns (prilagodi kolone). Pogledajte odeljak Željene postavke generisanja izveštaja na stranici 16.

9 Da biste odštampali ekran, kliknite na ikonu **PRINT** (ODŠTAMPAJ) .

Izbor tipova izveštaja i datuma uključivanja

- 1 Potvrdite izbor u polju za potvrdu pored izveštaja koje želite da uključite u skup izveštaja.
- 2 Ako su podaci očitani sa pumpe ili Guardian kontrolora više puta tokom perioda izveštavanja, možda će postojati više snimaka uređaja:
 - a. Uverite se da je potvrđen izbor u polju za potvrdu pored stavke **Device Settings Snapshot** (Snimak postavki uređaja).
 - b. Kliknite na strelicu sa padajućim menijem i izaberite datum i vreme snimka.
 - **Pumps (Pumpe):** izaberite snimak sa pumpe pacijenta.
 - **Guardian:** izaberite snimak sa Guardian kontrolora pacijenta.

Ako je neko polje zatamnjeno, nema dostupnih snimaka tokom perioda izveštavanja.

- 3 Pomerajte se kroz tabelu sa podacima da biste pregledali dostupne informacije dnevnog izveštaja o detaljima.
 - Možete da sortirate podatke u svakoj koloni. Kliknite na naslov kolone da biste sortirali podatke rastućim redosledom. Ponovo kliknite na naslov da biste sortirali podatke opadajućim redosledom.


NAPOMENA: ako nema podataka za određeni datum, taj datum nije moguće izabrati.

- 4 Potvrdite izbor u polju za potvrdu u redovima tabele „Data“ (Podaci) za bilo koji datum za koji želite dnevni izveštaj o detaljima.
 - Da biste uključili ili isključili sve datume dnevnog izveštaja o detaljima jednim klikom, potvrdite izbor u polju za potvrdu na vrhu kolone sa poljima za potvrdu u tabeli „Data“ (Podaci).

Generisanje izveštaja

- 1 Kada proverite svoj izbor izveštaja, kliknite na dugme **GENERATE REPORTS** (GENERIŠI IZVEŠTAJE) na vrhu radnog prostora **Reports** (Izveštaji).
Biće prikazana lista opcija.
- 2 Izaberite opciju da pregledate, odštampate ili sačuvate izveštaje.
Ako ste izabrali opciju **Preview** (Pregled), prikazaće se prozor **Preview** (Pregled).
- 3 Kliknite na dugmad sa strelicama da biste se kretali kroz izveštaje na više stranica.
- 4 Kliknite na neko od druge dugmadi na vrhu prozora **Preview** (Pregled) da biste sačuvali ili odštampali izveštaje.



- 5 Da biste zatvorili ovaj prozor, u gornjem desnom uglu prozora kliknite na dugme **Close** (Zatvori) .

Osnovni podaci o izveštajima

Ova tema obezbeđuje opis svakog izveštaja. Više detalja o komponentama izveštaja, kao i uzorci izveštaja nalaze se u referentnom vodiču za izveštaje. Referentnom vodiču za izveštaje možete da pristupite putem softvera CareLink Pro:

- 1 **Help (Pomoć) > View Report Reference Guide (PDF) (Prikaz referentnog vodiča za izveštaje (PDF)).**
- 2 Izaberite jezik za referentni vodič za izveštaje.

CareLink Pro izveštaji dele sledeće zajedničke elemente:

- **Zaglavljje izveštaja** – zaglavljje izveštaja sadrži informacije za identifikaciju kao što su ime izveštaja, ime pacijenta i izvor podataka.

- **Nivoi ugljenih hidrata i glukoze u krvi** – u grafikonima i dijagramima jedinice ugljenih hidrata prikazuju se kurzivom, a nivoi glukoze u krvi prikazuju se podebljano.
- **Podaci tokom vikenda** – dani vikenda prikazuju se podebljano kako biste lako mogli da ih prepoznate.
- **Legende** – na dnu svakog izveštaja prikazuje se legenda simbola. Dok jedan simbol može da se koristi u više izveštaja, legende su jedinstvene za svaki izveštaj.

Izveštaj o adherenciji

Izveštaj o adherenciji predstavlja podatke koji opisuju kako se koriste insulinske pumpe i senzori, kao i ponašanje pacijenta vezano za terapiju. To daje odgovor na sledeće pitanje: „Da li je bilo dovoljno podataka da se dobije tačna slika načina na koji pacijent koristi insulinsku pumpu i senzor, ako postoji“, kao i na pitanje „Da li se pacijenti pridržavaju terapije u skladu sa uputstvima?“ Takođe pokazuje da li je potrebno da razgovarate sa pacijentom u vezi sa načinom na koji on kontroliše svoj dijabetes.

Izveštaj sa pregledom senzora i merača

Izveštaj sa pregledom senzora i merača obezbeđuje grafičku predstavu dnevnih nivoa glukoze pacijenta i prosečnih vrednosti izvedenih iz senzora i merača, uključujući analize u periodu od 24 časa, kao i njihovu vezu sa šemama obroka i spavanja. Uključene su i statistike očitavanja nivoa glukoze kod pacijenta i upotrebe insulina.

Slična analiza podataka senzora generiše se kao prva stranica ovog izveštaja ukoliko su podaci senzora dostupni. Kada nema dostupnih podataka senzora, stranica sa analizom podataka merača biće generisana kao prva stranica.

Poslednje stranice izveštaja prikazuju svakodnevni nivo i kvalitet kontrole nivoa glukoze, ugljenih hidrata i insulina pacijenta. Svaka stranica pokazuje kako se ta kontrola razlikuje tokom svakog dana u celom periodu izveštavanja, sa maksimumom od 14 dana po stranici.

Izveštaj dnevnika

Izveštaj dnevnika obezbeđuje podatke merača o nivou glukoze, ugljenih hidrata i insulina za svaki dan u periodu izveštavanja. Izveštaj obezbeđuje dnevnik događaja koji se beleže svakog časa, kao i prosečne i ukupne dnevne vrednosti. Svaka stranica sadrži najviše 14 dana. Ukoliko period izveštavanja obuhvata više od 14 dana, generišu se dodatne stranice.

Snimak postavki uređaja

Izveštaj o snimku postavki uređaja predstavlja snimak postavki pumpe pacijenta ili Guardian kontrolora u realnom vremenu za određeni datum i vreme. Ovo vam može pomoći da razumete druge izveštaje ili jednostavno da dokumentuje postavke pacijenta.

Postavke pumpe ili kontrolora snimaju se samo dok se uređaj očitava. Ako uređaj nije očitavan tokom perioda izveštavanja, neće biti dostupnih postavki.

Dnevni izveštaj o detaljima

Dnevni izveštaj o detaljima prikazuje podatke o glukozi, količine ugljenih hidrata i upotrebu insulina pacijenta za izabrani dan. Za svaki dan koji izaberete iz tabele sa podacima generiše se poseban izveštaj.

Dnevni izveštaj o detaljima daje detaljan pregled svakog dana koji ste izabrali. Omogućava vam da se fokusirate na određeni dan ukoliko mislite da se tada desilo nešto zanimljivo u terapiji pacijenta.


Izvoz podataka

Možete da izvezete podatke sa uređaja koje je prikupio i uskladištio CareLink Pro. To vam omogućava da koristite sve podatke sa uređaja pacijenta za statistiku ili kreiranje specijalizovanih izveštaja ili grafikona. Ta .csv datoteka može da se uveze u Microsoft Excel ili određene kliničke programe za statistiku u kojima možete dalje upravljati podacima.

Ova .csv datoteka sadrži podatke o zapisanim radnjama uređaja. Na primer, navodi zapis očitavanja merača, pumpe koja prima vrednost očitavanja merača ili promenu bazalne stope.

NAPOMENA: ovo je napredna funkcija i neophodno je da poznajete neobrađene podatke sa uređaja. Takođe zahteva stručno poznavanje softvera u koji uvozite .csv datoteku.

Sledite ove korake da biste koristili CareLink Pro funkciju izvoza:

- 1 Izaberite karticu pacijenta ili kliknite na dugme **Open Patient** (Otvori zapis o pacijentu)  i kliknite dvaput na ime pacijenta.
- 2 Uverite se da je prikazan radni prostor **Reports** (Izveštaji).
- 3 Koristite polja **Duration** (Trajanje) ili **From/Through** (Od/do) da biste podesili datume i dužinu izveštaja.
Maksimalno trajanje koje možete da izaberete jeste 12 sedmica.
- 4 Kliknite na vezu **export selected data** (izvezi izabrane podatke).
Prikazaće se dijalog **Export Data to CSV File** (Izvoz podataka u CSV datoteku).
- 5 Pronađite lokaciju na računaru na kojoj želite da uskladištite .csv datoteku. Ako želite da promenite ime datoteke, otkucajte ga u polju **File name** (Ime datoteke).
- 6 Kliknite na dugme **SAVE** (SAČUVAJ).

NAPOMENA: više informacija o podacima prikazanim u CSV datotekama potražite u dodatku o CSV podacima.

.csv datoteka sada je sačuvana na računaru, na lokaciji koju ste izabrali. Sada možete odabrati da je uvezete u bilo koji program koji podržava ovaj tip datoteke.

Administracija sistema

Važno je da redovno pravite rezervnu kopiju CareLink Pro baze podataka. Baza podataka skladišti sve sistemske podatke koji su prikupljeni u zapisima pacijenata, uključujući informacije o profilu, podatke izvedene sa uređaja i postavke izveštaja.

Takođe je važno da imate najnoviju verziju programa CareLink Pro. Ažurirane verzije su periodično dostupne i mogu sadržati važna poboljšanja. Možete odabrati da potražite ispravke ili da dobijate obaveštenja kada one postanu dostupne.

Primena softverskih ispravki

CareLink Pro softver će se povremeno ažurirati. Kada se prikaže obaveštenje o ispravci, izvršite sledeće korake da biste preuzeli najnovije izdanje softvera.

NAPOMENA: *pre nego što se primeni softverska ispravka, trebalo bi kreirati rezervnu kopiju baze podataka. Pogledajte odeljak [Pravljenje rezervne kopije baze podataka na stranici 47](#).*

- 1 Uverite se da je na računaru dostupna i aktivna Internet veza.
- 2 Poruka „CareLink Pro Update“ (Ispravka za CareLink Pro) prikazuje se kada postoji ispravka za CareLink Pro. Ona vam daje opciju da preuzmete ispravku.
- 3 Kliknite na dugme **DOWNLOAD** (PREUZMI). (Ako kliknete na dugme **CANCEL** (OTKAŽI), obaveštenje o ispravci će se zatvoriti. Ispravku možete preuzeti kasnije.)
Prikazuje se poruka upozorenja koja preporučuje da kreirate rezervnu kopiju baze podataka.
- 4 Kliknite na dugme **YES** (DA) da biste kreirali rezervnu kopiju baze podataka (pogledajte odeljak [Pravljenje rezervne kopije baze podataka na stranici 47](#) za ovu proceduru). Kliknite na dugme **NO** (NE) ako ste već napravili rezervnu kopiju podataka.
Prikazaće se poruka sa potvrdom da je nova verzija programa CareLink Pro preuzeta.

- 5 Da biste počeli da koristite najnoviju verziju programa CareLink Pro, kliknite na dugme **YES** (DA) da biste zatvorili i ponovo otvorili softversku aplikaciju. Kliknite na dugme **NO** (NE) ako želite da sačekate pre nego što ponovo pokrenete CareLink Pro.

Isključivanje automatskog ažuriranja

Ako ne želite da dobijate automatsko obaveštenje o ispravkama za CareLink Pro, sledite ove korake:

- 1 Izaberite **Tools (Alatke) > Options (Opcije)**.
- 2 Izaberite karticu **General** (Opšte postavke).
- 3 U okviru odeljka „Communications“ (Komunikacija) opozovite izbor u polju za potvrdu pored stavke **Automatically check for software updates** (Automatski proveravaj da li postoje softverske ispravke).

Ručna provera postojanja ispravki

U bilo kom trenutku možete ručno da proverite da li postoje ispravke za CareLink Pro.

NAPOMENA: *Pre nego što se primeni softverska ispravka, trebalo bi kreirati rezervnu kopiju baze podataka. Pogledajte odeljak [Pravljenje rezervne kopije baze podataka na stranici 47](#).*

- 1 Uverite se da je na računaru dostupna i aktivna Internet veza.
- 2 Izaberite **Tools (Alatke) > Check for Software Updates (Proveri da li postoje softverske ispravke)**.
- 3 Dobićete poruku ukoliko trenutno nema dostupnih ispravki. Ako je dostupna ispravka, prikazaće se poruka „CareLink Pro Update“ (Ispravka za CareLink Pro).
- 4 Sledite proceduru u odeljku [Primena softverskih ispravki na stranici 46](#).

Pravljenje rezervne kopije i vraćanje baze podataka u prethodno stanje

Preporučuje se da uspostavite redovan plan po kojem ćete kreirati rezervne kopije baze podataka. Tako ćete lakše osigurati da se to izvršava redovno i umanjćete rizik od gubitka podataka.

Ako kreirate rezervnu kopiju baze podataka ili je vraćate u prethodno stanje, bićete upozoreni ako postoje aktivni korisnici softvera na drugim računarima.

Pravljenje rezervne kopije baze podataka

Sledeći koraci vam omogućavaju da napravite rezervnu kopiju baze podataka na lokaciji koju ste izabrali.

- 1 Uverite se da su svi zapisi o pacijentu zatvoreni.

- 2 Izaberite **Tools (Alatke) > Backup Database (Napravi rezervnu kopiju baze podataka)**.

NAPOMENA: rezervne kopije baze podataka mogu da se sačuvaju na mrežnom disku ili na prenosivom uređaju za skladištenje (na primer DVD, CD, USB disk jedinica itd).

- 3 Pronađite lokaciju na računaru na kojoj želite da uskladištite rezervnu kopiju datoteke. Ako želite da promenite ime rezervne datoteke, otkucajte ga u polju **File name** (Ime datoteke).
- 4 Kliknite na dugme **Save** (Sačuvaj). Dok se baza podataka čuva, prikazivaće se traka toka čuvanja.
Kada se pravljenje rezervne kopije dovrši, prikazaće se poruka.
- 5 Kliknite na dugme **OK** (U redu) da biste zatvorili poruku.

Vraćanje baze podataka u prethodno stanje

Možda ćete morati da zamenite trenutnu bazu podataka ako njoj više ne može da se pristupi ili je neupotrebljiva. Što je rezervna kopija novija manje ćete podataka izgubiti ako zamenite bazu podataka.

PAŽNJA: kada vratite bazu podataka u prethodno stanje iz rezervne kopije, izgubićete sve nove podatke kreirane u trenutnoj bazi podataka od kada je izabrana rezervna kopija napravljena.

Sledeći koraci vam omogućavaju da izaberete rezervnu kopiju kojom ćete zameniti trenutnu bazu podataka.

- 1 Uverite se da su svi zapisi o pacijentu zatvoreni.
- 2 Izaberite stavku **Tools (Alatke) > Restore Database (Vrati bazu podataka u prethodno stanje)**.
- 3 Izaberite rezervnu kopiju datoteke koju želite da koristite da biste zamenili trenutnu bazu podataka (najčešće najnoviju).
- 4 Kliknite na dugme **Open (Otvori)**. Prikazuje se poruka upozorenja da bi vas podsetila na podatke koji mogu biti izgubljeni ako nastavite sa vraćanjem baze podataka u prethodno stanje.
- 5 Da biste nastavili, kliknite na dugme **OK** (U redu). Dok se baza podataka vraća u prethodno stanje, prikazivaće se traka toka vraćanja.
Kada se vraćanje baze podataka u prethodno stanje dovrši, prikazaće se poruka.
- 6 Kliknite na dugme **OK** (U redu) da biste zatvorili poruku.

Kada sistem nije dostupan

Ako pokušate da koristite sistem dok drugi korisnik pravi rezervnu kopiju ili vraća podatke u prethodno stanje, možete dobiti poruku koja vas obaveštava da sistem nije dostupan. Nećete moći da pristupite sistemu dok se zadatak ne dovrši.

Izvršite neku od sledećih radnji:

- Sačekajte da se proces dovrši i da sistem postane dostupan.
- Kliknite na dugme **CANCEL** (OTKAŽI) da biste izašli i pokušali ponovo kasnije.

Rešavanje problema

Ova tema je dizajnirana da vam pomogne da rešite probleme do kojih može doći prilikom korišćenja softvera CareLink Pro. Ona takođe sadrži uputstva za deinstalaciju softvera CareLink Pro, ukoliko je to potrebno.

Opšte greške pri upotrebi aplikacije

Ako pokušate da preuzmete nadogradnju softvera preko Interneta, možete dobiti poruku da nemate dovoljna prava da to uradite. Morate imati administrativna prava da biste preuzeli nadogradnje CareLink Pro softvera.

- 1 Zatvorite softversku aplikaciju CareLink Pro i ponovo pokrenite sistem računara.
- 2 Neka se neko ko ima administrativna prava prijavi na računar.
- 3 Sledite uputstva u odeljku *Primena softverskih ispravki na stranici 46*.

Niste povezani sa bazom podataka

Poruka o grešci u kojoj se iznosi da niste povezani sa bazom podataka ukazuje na jednu od sledećih stvari:

- Baza podataka je premeštena. Baza podataka mora da se nalazi na istom mestu koje je izabrano tokom instalacije CareLink Pro softvera. Ako je ona premeštena, morate je ponovo premestiti na lokaciju koja je izabrana tokom instalacije.
- Niste povezani sa mrežnim diskom na kojem se nalazi baza podataka. Ako se baza podataka nalazi na mrežnom disku, na mreži povremeno može dolaziti do problema koji sprečavaju pristup disku. Obratite se odeljenju za podršku za računar da biste dobili pomoć pri ponovnom povezivanju mrežnog diska na kojem se nalazi baza podataka.

Zaboravili ste lozinku klinike za CareLink Pro

Ako se niko ne seća lozinke koju vaša klinika koristi za prijavljivanje u CareLink Pro, neophodno je ponovo instalirati CareLink Pro softver i kreirati novu bazu podataka. Kada ponovo instalirate softver, nećete moći da pristupite informacijama o pacijentima koje su se nalazile u prethodnoj bazi podataka. Lozinku koju ste kreirali tokom nove instalacije uskladištite negde u kancelariji kako ne biste izgubili buduće podatke.

Greške pri očitavanju uređaja

Greška	Objašnjenje
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (Nije moguće otvoriti izabrani serijski port. Druga operacija je možda u toku na tom portu. Sačekajte dok port ne bude dostupan ili izaberite drugi port.)	Proverite da li komunikacioni port koristi neki drugi program ili izaberite drugi port. Pokušajte da ponovo pokrenete računar koji koristite, a zatim pokušajte da opet očitavate uređaj. Hardver (na primer kabl) povezan sa portom ili sâm port mogu biti neispravni. Povežite hardver sa drugim portom i ponovo pokušajte da očitavate uređaj da biste lakše utvrdili u čemu je problem.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Automatsko otkrivanje nije moglo da pronađe uređaj ni na jednom dostupnom portu. Proverite vezu kabla, status i baterije uređaja i pokušajte ponovo ili pokušajte da navedete serijski port.)	Proverite vezu između kabla i računara i proverite da li je status baterije uređaja u redu. Ako jeste, navedite serijski port računara sa kojim je kabl povezan umesto izbora funkcije automatskog otkrivanja.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Uređaj nije pronađen na izabranom serijskom portu. Proverite vezu kabla, status i baterije uređaja i pokušajte ponovo, pokušajte da izaberete drugi port ili pokušajte da automatski otkrijete uređaj.)	Proverite vezu između kabla i računara i proverite da li je status baterije uređaja u redu. Ako jeste, pokušajte da izaberete drugi serijski port računara ili odaberite opciju automatskog otkrivanja.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Nije moguće uspostaviti komunikaciju sa uređajem. Uverite se da ste priključili i izabrali ispravan uređaj, proverite vezu kabla, bateriju i status uređaja i pokušajte ponovo.)	Proverite sve postavke koje su izabrane za očitavanje sa uređaja, uključujući ime uređaja, serijski broj i tip veze. Takođe se uverite da su uređaj, kabl i računar ispravno povezani. Proverite da li je status baterije i alarma u redu. Pokušajte ponovo da očitavate podatke.
Unexpected response... retrying (n%) (Neočekivani odgovor... ponovni pokušaj (n%))	Sa uređaja je očitana neočekivana vrednost. Sistem će ponovo pokušavati da uspostavi komunikaciju dok ne otkazete ili dok se komunikacija uspešno ne uspostavi.
The link device was found, but the device (<serial #>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status. (Uređaj za povezivanje je pronađen, ali se uređaj (serijski broj) ne odaziva. Proverite serijski broj uređaja, postavite uređaj bliže uređaju za povezivanje da biste umanjili smetnje u signalu, proverite bateriju i status uređaja.)	Proverite da li je unet tačan serijski broj. Ako nije, ponovo unesite tačan serijski broj. Ako je serijski broj tačan, pokušajte da premestite uređaj za povezivanje bliže komunikacionom uređaju. Udaljite uređaj za povezivanje i komunikacioni uređaj od mogućeg izvora smetnji (na primer, od drugih RF uređaja). Proverite snagu baterije uređaja i, ako otpremate insulinsku pumpu, proverite status isporuke pumpe.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (Pumpa daje privremenu bazalnu stopu. Otkazite privremenu bazalnu stopu ili sačekajte dok se ne dovrši, a zatim pokušajte ponovo.)	Pumpa sa koje pokušavate da očitavate podatke daje privremenu bazalnu stopu. Sačekajte dok se ne dovrši očitavanje privremene bazalne stope sa pumpe ili je otkazite i zatim ponovo očitajte pumpu.

Greška	Objašnjenje
Ova pumpa ima aktivne greške ili alarme. Please clear the alarms and try again. (Na pumpi dolazi do aktivnih grešaka ili alarma. Opozovite alarme i pokušajte ponovo.)	Na pumpi postoje aktivni alarmi koji sprečavaju očitavanje podataka sa nje. Pročitajte uputstva za alarm da biste opozvali alarm. Opozovite alarm i ponovo pokušajte da očitavate podatke sa pumpe.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (Pumpa daje vrednost bolusa. Otkazite bolus ili sačekajte dok se ne dovrši, a zatim pokušajte ponovo.)	Pumpa sa koje pokušavate da očitavate podatke daje vrednost bolusa. Sačekajte dok se ne dovrši očitavanje bolusa sa pumpe ili ga otkazite i zatim ponovo očitajte pumpu.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (Uređaj je vratio nevažeće stavke. Svi očitani podaci će biti odbačeni.)	Obratite se lokalnom predstavniku u svojoj zemlji (pogledajte odeljak Podrška na stranici 2).

Greške pri kreiranju izveštaja

Više unosa podataka za isti datum

Ako postoji više unosa podataka za isti datum i vreme za isti uređaj, sistem će to smatrati neusaglašenosti koja ne može da se razreši. Izveštaji kreirani pomoću ovih podataka sa uređaja izostaviće deo podataka koji se preklapa.

Možete pokušati da prilagodite period izveštavanja tako da preskoči preklapljenе podatke. Možete i da uklonite uređaj sa sistema i da ga zatim ponovo dodate da biste obrisali prethodna očitavanja.

Sistem će zanemariti podatke

Ako je vreme na uređaju promenjeno, što je dovelo do preklapanja ili praznina u podacima u toku tri sata ili duže, sistem ne uključuje taj deo podataka prilikom kreiranja izveštaja.

Greške pri pravljenju rezervne kopije i vraćanju u prethodno stanje

Baza podataka ne može da se zaključa

To znači da koristite sistem u okruženju za više korisnika i da su prijavljeni i drugi korisnici. Sistem neće dozvoliti kreiranje rezervne kopije baze podataka dok drugi korisnici možda izvršavaju zadatke koji mogu uticati na bazu podataka. Kada svi drugi korisnici napuste CareLink Pro, možete napraviti rezervnu kopiju baze podataka.

Pravljenje rezervne kopije ili vraćanje baze podataka u prethodno stanje se ne dovršava

Drugi korisnici ne mogu da se prijave i pravljenje rezervne kopije ili vraćanje u prethodno stanje ne može da se dovrši. Obratite se lokalnom predstavniku u svojoj zemlji (pogledajte odeljak [Podrška na stranici 2](#)).

Vraćanje baze podataka u prethodno stanje ne uspeva

Rezervna kopija baze podataka koju pokušavate da koristite u procesu vraćanja u prethodno stanje je oštećena. Pokušajte da je vratite u prethodno stanje koristeći drugu rezervnu kopiju datoteke.





Deinstalacija softvera

Ako je potrebno da deinstalirate CareLink Pro, izvršite sledeće korake:

- 1 Otvorite stavku „Control Panel“ (Kontrolna tabla) putem Windows **Start** menija.
- 2 Izaberite stavku **Add or Remove programs** (Dodaj ili ukloni programe). Biće prikazan prozor „Add or remove programs“ (Dodavanje ili uklanjanje programa) u operativnom sistemu Windows.
- 3 Pomerite se do stavke **Medtronic CareLink Pro** i kliknite na nju.
- 4 Kliknite na dugme **Remove** (Ukloni). Prikazuje se Install Shield Wizard.
- 5 Kliknite na dugme **Next** (Dalje). Prikazaće se poruka u kojoj se traži da potvrdite da želite da uklonite aplikaciju.
- 6 Kliknite na dugme **Yes** (Da). Pokrenuće se program za deinstalaciju i ukloniće program i sve njegove datoteke sa računara. Kada se to završi, prikazaće se poruka na ekranu čarobnjaka koja potvrđuje deinstalaciju.
- 7 Kliknite na dugme **Finish** (Završi).

Tabela ikona

U sledećoj tabeli opisani su ikone i simboli na oznakama na pakovanju i opremi:

Opis	Ikona
Jedan po kutiji/pakovanju	(1X)
Priložen je CD	
Pažnja: pročitajte sva upozorenja i mere predostrožnosti u uputstvima za upotrebu.	
Datum proizvodnje (godina)	
Kataloški broj	REF
Conformité Européene (European Conformity) (Usaglašenost sa evropskim propisima). Ovaj simbol označava da je uređaj u potpunosti usaglašen sa direktivama MDD 93/42/EEC i R&TTE 1999/5/EC.	

CSV podaci

Kada podatke o izveštaju izvezete iz CareLink Pro softvera, oni se izvoze u .csv datoteku. Ta datoteka se zatim može uvesti u aplikaciju za unakrsne tabele kao što je Microsoft Excel. Pogledajte definicije kolona CSV datoteke da biste dobili kompletnu listu podataka koje CSV datoteka može sadržati.

CSV datoteka sadrži ime i ID pacijenta i period izveštavanja i identifikuje svaki uređaj uključen u izveštaj.

Definicije podataka u koloni

Naslov kolone	Definicija
Index (Indeks)	Redosled kojim su podaci zapisani na uređaju.
Date (Datum)	Datum kada su podaci zapisani na uređaju.
Time (Vreme)	Vreme u koje su podaci zapisani na uređaju.
New Device Time (Novo vreme na uređaju)	Novi datum i vreme ako su oni promenjeni na uređaju.
BG Reading (mg/dL or mmol/L) (Očitavanje nivoa glukoze u krvi (mg/dl ili mmol/l))	Očitavanje glukoze u krvi koje zapisuju merač, Guardian ili pumpa. Ako podaci potiču sa pumpe ili Guardian kontrolora, ova kolona odražava ručna očitavanja nivoa glukoze u krvi, kao i ona dobijena pomoću Link merača.
Linked BG Meter ID (ID povezanog merača nivoa glukoze u krvi)	Serijski broj merača koji je poslao određena očitavanja nivoa glukoze u krvi uređaju.
Basal Rate (U/h) (Bazalna stopa (J/č))	Aktivna bazalna stopa unosa insulina u jedinicama po času.
Temp Basal Amount (Privremena bazalna stopa)	Ako je na pumpi primenjena privremena bazalna stopa, ova vrednost je privremena bazalna stopa.
Temp Basal Type (Tip privremene bazalne stope)	Tip prilagođavanja privremene bazalne stope (stopa insulina ili procenat bazalne stope).
Temp Basal Duration (m) (Trajanje privremene bazalne stope (m))	Vreme u minutima za privremeni bazalni unos insulina (pogledajte tip iznad).
Bolus Type (Tip bolusa)	Tip unosa bolus insulina [normalni, kvadratni, dvostruko (normalni deo) ili dvostruki (kvadratni deo)].

Naslov kolone	Definicija
Bolus Volume Selected (U) (Izabrana količina bolusa (J))	Izabrani broj jedinica insulina koje će se dati tokom bolusnog davanja insulina.
Bolus Volume Delivered (U) (Data količina bolusa (J))	Broj jedinica insulina koje su zaista date tokom bolusnog davanja insulina.
Programmed Bolus Duration (h) (Programirano trajanje bolusa (h))	Trajanje kvadratnog bolusa ili kvadratnog dela dvotalasnog bolusa.
Prime Type (Tip pripreme)	Ručna ili fiksna. Ručni tip se koristi odmah nakon ponovnog pokretanja kako bi se cevčica kompleta za infuziju napunila insulinom pre upotrebe. Fiksni tip se koristi nakon ubacivanja kompleta za infuziju kako bi se mekana cevčica napunila insulinom nakon uklanjanja početne igle.
Prime Volume Delivered (U) (Data količina prilikom pripreme (J))	Broj jedinica insulina koji je zaista dat tokom pripreme
Alarm (Alarm)	Ime alarma do kojeg je došlo.
Suspend (Obustavljena pumpa)	Identifikuje obustavljeno stanje pumpe.
Rewind (Ponovno pokretanje)	Datum i vreme ponovnog pokretanja uređaja.
BWZ Estimate (U) (BWZ procena (J))	Procenjeni bolusni insulin ako se računa putem funkcije Bolus Wizard na Paradigm pumpi.
BWZ Target High BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ ciljna visoka glukoza u krvi (mg/dl ili mmol/l))	Postavka za maksimum ciljnog opsega glukoze u krvi koju koristi funkcija Bolus Wizard.
BWZ Target Low BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ ciljna niska glukoza u krvi (mg/dl ili mmol/l))	Postavka za minimalni ciljni opseg glukoze u krvi koju koristi funkcija Bolus Wizard.
BWZ Carb Ratio (BWZ opseg ugljenih hidrata)	Postavka za odnos insulina prema ugljenim hidratima. Ako se kao jedinica koriste grami, odnos predstavlja broj grama koji pokriva jedna jedinica insulina. Ako se kao jedinice koriste razmene, odnos predstavlja broj jedinica insulina koji se koristi da se pokrije jedna razmena.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ osetljivost insulina)	Postavka za osetljivost insulina. Osetljivost insulina je iznos za koji se nivo glukoze u krvi smanjuje jednom jedinicom insulina. Osetljivost insulina koristi funkcija Bolus Wizard.
BWZ Carb Input (BWZ unos ugljenih hidrata)	Količina ugljenih hidrata uneta u funkciju Bolus Wizard i korišćena za procenu bolusa.
BWZ BG Input (mg/dL or mmol/L) (BWZ unos glukoze u krvi (mg/dl ili mmol/l))	Očitavanje glukoze u krvi koje se unosi u funkciju Bolus Wizard i koristi za procenu bolusa.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ procena ispravke (J))	Jedinice bolusnog insulina koje se daju radi ispravljanja nivoa glukoze u krvi, izračunate putem funkcije Bolus Wizard.
BWZ Food Estimate (U) (BWZ procena hrane (J))	Procenjene jedinice bolus insulina koje se daju radi pokrivanja očekivanog iznosa unosa ugljenih hidrata, proračunate putem funkcije Bolus Wizard.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ aktivni insulin (J))	Izračunata količina aktivnog insulina ostala u telu od prethodnih unosa bolus insulina prilikom utvrđivanja procenjene količine bolusa putem funkcije Bolus Wizard.
Sensor Calibration BG (mg/dL or mmol/L) (Glukoza u krvi pri kalibraciji senzora (mg/dl ili mmol/l))	Vrednost glukoze u krvi koja se koristi za kalibraciju senzora u mg/dl ili mmol/l.

Naslov kolone	Definicija
Sensor Glucose (mg/dL or mmol/L) (Glukoza u senzoru (mg/dl ili mmol/l))	Vrednost glukoze u senzoru.
ISIG value (ISIG vrednost)	Ulazni signali (ISIG) koji se očitavaju sa senzora, mereni u nanoamperima (nA).

Više informacija o CSV datotekama koje izvozi CareLink Pro

Naslov na vrhu CSV datoteke sadrži sledeće stavke:

- ime pacijenta
- listu izabranih uređaja i njihovih serijskih brojeva
- izabrani opseg datuma

Svaki blok kolona ima naslov koji sadrži sledeće stavke:

- ime uređaja na koji se odnosi blok podataka
- serijski broj tog uređaja

Ako podaci nisu prikazani kao što je očekivano

Postoje brojni različiti faktori koji mogu da dovedu do toga da se CSV podaci prikazuju drugačije nego što je očekivano.

- Promene datuma ili vremena na uređaju mogu da promene redosled ili dovedu do prikazivanja zapisa izvan izabranog opsega datuma.
- Ako postoji veliki razmak između očitavanja sa uređaja, podaci za taj uređaj mogu biti prikazani u više blokova.

Rečnik

% srednja vrednost apsolutne razlike (% SAR) - predstavlja nivo tačnosti kalibracije senzora u odnosu na očitavanja merača nivoa glukoze u krvi. Što je ovaj broj niži, veća je tačnost kalibracije. % SAR se izračunava pomoću razlike između parova vrednosti dobijenih očitavanjem nivoa glukoze senzorom i meračem u približno isto vreme, podeljene očitavanjem merača, a zatim izračunavanjem proseka za sve parove.

A1C - Glukolizirani hemoglobin

A1C test - Hemoglobinski A1C test koji se koristi za tumačenje nivoa glukoze u krvi tokom određenog vremenskog perioda.

Audio bolus - Pumpa može da se programira tako da korisnik čuje zvučni signal kada izabere količinu bolus insulina (0,5 ili 1,0 jedinicu) koja će biti data. Ovo je korisno za situacije u kojima je teško videti dugmad na pumpi.

Bazalna stopa - Postavka pumpe koja obezbeđuje stalnu infuziju insulina kako bi se glukoza u krvi održavala stabilnom između obroka i tokom noći. Bazalni insulin podržava davanje insulina pankreasa – i zadovoljava sve potrebe tela za insulinom koje nisu vezane za hranu.

Bazalne šeme - Korisnik može da programira do tri različite šeme bazalnih stopa na pumpi za davanje bazalnog insulina: standardnu, A i B. Za svaku šemu postoji opcija za podešavanje do 48 bazalnih stopa.

Bazalni insulin - Jednočasovna, stalna infuzija insulina koju automatski daje insulinska pumpa na osnovu unapred programiranih profila i prilagođenih stopa podešenih na pumpi. Pumpa daje dnevnu infuziju insulina koja obično pokriva pozadinske potrebe za insulinom tokom perioda bez unosa hrane (na primer, tokom noći i između obroka).

Bazalni profil - Bazalna stopa sa vremenom početka i završetka. Korisnik može da programira nekoliko različitih profila na pumpi, svaki sa različitim bazalnom stopom, tokom perioda od 24 časa, kako bi se postigla bolja kontrola glukoze.

BG - Skraćenica za nivo glukoze u krvi

Bolus hrane - Doza insulina koja se daje da bi se pokrio očekivani porast nivoa glukoze u krvi nakon obroka.

Bolus insulin - Doza insulina data da bi se pokrio očekivani porast nivoa glukoze u krvi (na primer, porast nakon obroka ili užine) ili da bi se visok nivo glukoze u krvi smanjio na ciljnu opseg.

CareLink® Personal - Usluga na mreži koja omogućava upravljanje podacima o dijabetesu putem Interneta.

CH - Ugljeni hidrati

ComLink - Uređaj sa radiofrekvencijskim (RF) predajnikom koji se koristi za preuzimanje podataka sa Paradigm pumpe na računar.

Com-Station - Uređaj koji se koristi za preuzimanje sa MiniMed 508 pumpe i prenos podataka sa nezavisnog merača na računar.

Dual Wave® bolus - Kombinacija normalnog bolusa koji se daje odmah, praćenog Square Wave bolusom. Square Wave deo se daje ravnomerno tokom perioda vremena.

Easy Bolus™ - Metod davanja normalnog bolusa pomoću dugmeta „Easy Bolus“ (Jednostavni bolus) na pumpi.

Ekspresni bolus - Metod davanja bilo kojeg tipa bolusa pomoću dugmeta „express bolus“ (ekspresni bolus) na pumpi.

Faktor korektivnog bolusa - Koliko celih jedinica insulina će sniziti glukozu u krvi. Ovaj faktor se koristi za izračunavanje iznosa korektivnog bolusa kada je nivo šećera u krvi visok. (nivo glukoze u krvi) - (ciljni nivo glukoze u krvi) = $X \cdot X \div (\text{faktor korektivnog bolusa}) = \text{količina korektivnog bolusa}$

Funkcija šema - Proširena funkcija pumpe koja vam omogućava da programirate opcionalne bazalne unose (Šema A, Šema B) koji podržavaju radnje ili šeme glukoze koji nisu deo svakodnevne rutine, ali jesu uobičajeni za vaš stil života. Takve radnje mogu da budu sport kojim se bavite jednom sedmično, promena u režimu spavanja tokom vikenda ili hormonalne promene tokom menstrualnog ciklusa.

HbA1c - Glukolizirani hemoglobin

HbA1c test - Hemoglobinski A1C test koji se koristi za tumačenje kontrole nivoa glukoze u krvi ili prosek nivoa tokom dvomesečnog do tromesečnog vremenskog perioda.

Hiperglikemija - Povišen nivo glukoze u krvi prikazan putem nadgledanja nivoa glukoze u krvi sa ili bez nekog ili svih sledećih simptoma: mučnina, povraćanje, zamućen vid, glavobolja, poremećaji u varenju, česta obilna urinacija i letargija.

Hipoglikemija - Nizak nivo glukoze u krvi prikazan putem nadgledanja nivoa glukoze u krvi sa ili bez nekog ili svih sledećih simptoma: povećan apetit, slabija ili jača drhtavica, znojenje, poremećaj vida, vrtoglavica, glavobolja, nepovezan govor, iznenadne promene raspoloženja ili promena ličnosti.

ID predajnika - Serijski broj predajnika koji se trenutno koristi.

ISIG - Vrednosti senzora koje pokazuju da li elektronika predajnika u sistemu sa senzorom ispravno funkcioniše. Ako vidite ISIG vrednost koja je manja od 24,00 nA ili veća od 29,00 nA, pozovite službu pomoći za proizvod. Možda je vreme da zamenite predajnik.

Jedinice ugljenih hidrata - Unos hrane kada se koristi funkcija Bolus Wizard. Unosi se u obliku grama ili razmena (ugljenih hidrata).

Ketonski test - Keton je otpadni proizvod koji se dobija kada je telo primorano da sagoreva telesne masti umesto glukoze da bi dobilo energiju. To može biti znak nedostatka insulina u telu. Ketonski test meri količinu ketona koncentrisanu u krvi ili urinu.

Komplet za infuziju - Aparat koji se koristi za ubacivanje i osiguravanje cevčice ispod kože i prenos insulina do mesta ubrizgavanja putem cevčice koja vodi od pumpe.

Koncentracija insulina - Jačina ili tip insulina koji je lekar prepisao korisniku. Ovo utiče na stopu insulina koju pumpa daje. Ako se koncentracija insulina za korisnika promeni, šeme bazalnog insulina, kao i maksimalne bazalne i bolusne stope moraju se ponovo programirati na pumpi.

Korak - Mera insulina koju podešavate i koristite za davanje jednostavnog bolusa (Easy Bolus).

Korektivni bolus - Količina insulina koja je potrebna za vraćanje nivoa glukoze u krvi nazad u ciljni opseg.

Link

(1) Služi za uključivanje i podešavanje opcije merača koja omogućava pumpi da dobija očitavanja nivoa glukoze u krvi sa merača koji komunicira sa pumpom.

(2) U ovom sistemu se koristi i kao referenca na hiperveze. Kada kliknete na njih, hiperveze vas odvede na drugo mesto u sistemu ili na drugu Web lokaciju.

Maksimalni bazalni insulin - Maksimalna količina bazalnog insulina koju će pumpa istisnuti u jednom trenutku. (Podešava je korisnik.)

Maksimalni bolus - Maksimalna količina bolus insulina koju će pumpa istisnuti u jednom trenutku. (Podešava je korisnik.)

Merač - medicinski uređaj za određivanje približne koncentracije glukoze u krvi. Kapljica krvi se stavlja na traku za testiranje za jednokratnu upotrebu koju merač očitava i koristi za izračunavanje nivoa glukoze u krvi. Merač zatim prikazuje nivo glukoze u mg/dl ili mmol/l.

Niska glukoza - Pumpa će se oglasiti alarmom ako senzor pokaže da je nivo glukoze kod korisnika jednak ili niži od ove vrednosti. Ovu funkciju možete da uključite ili isključite.

Normalni bolus - Trenutno davanje navedene količine jedinica insulina.

Oblast ispod linije (AUC) - ukazuje na količinu odstupanja od gornje i donje granice nivoa glukoze određene unapred podešenim vrednostima. Podaci o odstupanju ukazuju na učestalost hiperglikemija ili hipoglikemija. AUC ukazuje na amplitudu događaja prikazujući koliko su vrednosti nivoa glukoze izvan opsega i koliko dugo.

Obustavljena pumpa - Funkcija na pumpi koja zaustavlja davanje insulina. Otkazuju se trenutni bolus i/ili davanja rastvora za pripremu. Bazalni unos se pauzira do ponovnog pokretanja.

Odnos razmene - Količina insulina koja je potrebna da se pokrije jedna (1) razmena ugljenih hidrata. (Pogledajte i odnos ugljenih hidrata.)

Odnos ugljenih hidrata - Iznos ugljenih hidrata koji pokriva jedna jedinica insulina. (Pogledajte i odnos razmene.)

Opcija merača - Funkcija koja omogućava pumpi da dobija očitavanja nivoa glukoze u krvi sa povezanog merača glukoze u krvi.

Osetljivost insulina - Količina u mg/dl (ili mmol/l) za koju se nivo glukoze u krvi umanjuje jednom jedinicom insulina. (Podaci funkcije Bolus Wizard.)

Otpremanje - Proces prenosa podataka sa pumpe ili merača na CareLink® Personal server.

Podsetnik za kalibraciju - Pumpa će automatski pokretati alarm za vrednost glukoze u krvi po HH:MM svakih 12 časova, označavajući da trenutni nivo kalibracije više nije ispravan. Vrednost podsetnika za kalibraciju jeste vreme pre nego što trenutna vrednost kalibracije istekne kada korisnik želi da dobije podsetnik da treba da izvrši kalibraciju. Na primer, ako je podsetnik za kalibraciju podešen na 2 časa, alarm za vrednost glukoze u krvi po HH:MM će se oglasiti 2 časa pre nego što kalibracija bude neophodna.

Privr. - Privremeno

Privremeni bazalni - Privremeni jednokratni bazalni insulin sa određenom količinom i trajanjem. Koristi se da podrži potrebe za insulinom u slučaju posebnih aktivnosti ili stanja koja nisu deo normalne svakodnevne rutine.

RF - Radio-frekvencija (RF).

Ručni bolus - Opcionalna stavka dostupna u meniju BOLUS kada je aktivna funkcija Bolus Wizard. Metod programiranja bolusa bez funkcije Bolus Wizard.

Square Wave® bolus - Bolus koji se daje ravnomerno tokom navedenog vremenskog perioda (30 minuta do 8 časova).

Square Wave deo - (Sq) Drugi deo Dual Wave bolusa. Square Wave deo se daje ravnomerno tokom vremenskog perioda nakon davanja NOW dela.

Šema, standardna - Normalni bazalni unos koji podržava uobičajene svakodnevne aktivnosti. Ukoliko se funkcija šema isključi, pumpa koristi standardnu (bazalnu) šemu.

Upozorenje o praznom rezervoaru - Upozorenje koje se može programirati i koje vas obaveštava putem alarma kada u rezervoaru pumpe ostane određeni broj jedinica ili u određeno vreme preostalo pre potpunog pražnjenja rezervoara.

Visoka glukoza - Pumpa će se oglasiti alarmom ako senzor pokaže da je nivo glukoze kod korisnika dostigao ili prestigao ovu vrednost. Ovu funkciju možete da uključite ili isključite.

Indeks

- navigacija
 - radnim prostorima 8
- preuzimanje podataka sa uređaja
 - povezivanje sa uslugom CareLink Personal 21, 22
 - postojeći nalog 21
 - poziv e-poštom 22
 - novi podaci za izveštaje 39
 - sa usluge CareLink Personal 22

A

- aktiviranje uređaja 33
- ažuriranje softvera 46

B

- Bayer Ascensia® DEX®
 - uređaji ekvivalentni sa 4
- Bayer Ascensia ELITE™ XL
 - uređaji ekvivalentni sa 4
- baza podataka
 - baze podataka iz rezervne kopije 48
 - baze podataka radi kreiranja rezervne kopije 47
- bezbednosne funkcije programa CareLink Pro 2
- bezbednost 5
- bezbednost korisnika
 - indikacije za upotrebu 5
 - kontraindikacije 5
 - upozorenja 5
- brisanje uređaja pacijenta iz sistema 33

C

- CareLink Personal
 - povezivanje sa nalogom 21, 22
 - postojeći nalog 21
 - poziv e-poštom 22
 - preuzimanje podataka 22

- ComLink 4, 26
- Com-Station 4

Č

- čuvanje
 - izveštaji 43

D

- deaktiviranje uređaja 33
- Dnevni izveštaj o detaljima
 - osnovni podaci 45
- dodavanje Guardian kontrolora sistemu 28
- dodavanje merača sistemu 30
 - izbor imena ekvivalentnih merača 4
- dodavanje pacijenta 20
- dodavanje pumpe sistemu 28
- dodavanje uređaja pacijenta sistemu
 - Guardian kontrolor 28
 - merači 30
 - pumpe 28
- dodavanje uređaja sistemu 28
- dokumenti povezani sa ovim vodičem za korisnike 2
- dugmad na traci sa alatkama 9

E

- ekran „Reports“ (Izveštaji)
 - pregled 36
- ekvivalentni uređaji
 - izbor imena alternativnih merača 4

F

- Funkcija „Guide Me“ (Vodič) 9
- funkcije programa CareLink Pro 1
 - bezbednost 2

G

- generisanje izveštaja 43
 - čuvanje 43
 - pregled 43
 - štampanje 43
- globalne sistemske željene postavke
 - podešavanje 11, 13, 14, 15, 16, 18
 - opštih željenih postavki 11
 - otvaranje željenih postavki pacijenata, izbor podataka 15
 - željene postavke generisanja izveštaja, izbor podataka 16
 - željene postavke generisanja izveštaja, promena redosleda kolona 18
 - željene postavke profila pacijenta, dodavanje prilagođenog polja 14
 - željene postavke profila pacijenta, izbor polja sa podacima 14
 - željene postavke profila pacijenta, promena redosleda polja 14
 - željene postavke pronalaženja pacijenata, promena redosleda kolona 15
 - željenih postavki profila pacijenta 13
 - željenih postavki pronalaženja pacijenata 14
 - razumevanje 11
- Guardian kontrolor
 - dodavanje sistemu 28
- Guardian kontrolori
 - deaktiviranje 33

H

- hardverske veze 24
 - kablovi 25
 - opcije merača 24
 - opcionalne komponente 26
 - ComLink 26
 - pregled 25
 - USB 25
 - veze sa računarom 25
 - serijski 25
 - USB 25
- Helpline, kontakt 2

I

- ikone 54
- ime merača
 - ekvivalentni uređaji 4
- indikacije za upotrebu 5
- insulinske pumpe koje CareLink Pro podržava 3
- izbor datuma uključivanja
 - izbor za izveštaje 42

- Izveštaj dnevnika
 - osnovni podaci 44
- Izveštaj o adherenciji
 - osnovni podaci 44
- Izveštaj sa pregledom senzora i merača
 - osnovni podaci 44
- izveštaji
 - razumevanje 43
 - čuvanje 43
 - izveštaja 45
 - kreiranje 37, 38, 39, 40, 42, 43
 - čuvanje 43
 - izbor perioda izveštavanja 37
 - izbor tipova izveštaja i datuma uključivanja 42
 - izbor uređaja 38
 - otvaranje radnog prostora „Reports“ (Izveštaji) 37
 - pregled 43
 - preuzimanje novih podataka sa uređaja 39
 - provera podataka sa uređaja 38
 - provera postavki 40
 - štampanje 43
 - osnovni podaci 44, 45
 - Dnevni izveštaj o detaljima 45
 - Izveštaj dnevnika 44
 - Izveštaj o adherenciji 44
 - Izveštaj sa pregledom senzora i merača 44
 - Snimak postavki uređaja 44
- pregled 43
- štampanje 43
- izveštavanja
 - perioda izveštavanja 37
 - tipova izveštaja i datuma uključivanja 42
 - uređaja za izveštaje 38
- izvoz podataka sa uređaja 45
- izvoz podataka sa uređaja u CSV datoteke 45

K

- kabl merača 4
- kablovi za povezivanje uređaja sa računarom
 - serijski 25
 - USB 25
- kako se koristi ovaj vodič 5
- ključne funkcije programa CareLink Pro 1
- komunikacioni kabl 4
- komunikacioni uređaji koje CareLink Pro podržava 4
- kontraindikacije 5
- kopiranje baze podataka radi kreiranja rezervne kopije 47
- korisnički interfejs
 - navigacija 8
 - traka sa alatkama 9
 - Guide Me (Vodič) 9

- kreiranje izveštaja 37
 - čuvanje 43
 - izbor perioda izveštavanja 37
 - izbor tipova izveštaja i datuma uključivanja 42
 - izbor uređaja 38
 - kreiranje svog izveštaja 45
 - otvaranje radnog prostora „Reports“ (Izveštaji) 37
 - pregled 43
 - preuzimanje novih podataka sa uređaja 39
 - provera podataka sa uređaja 38
 - provera postavki izveštaja 40
 - štampanje 43
- kreiranje profila pacijenata 20

L

- lozinka
 - ulazak u program CareLink Pro 8

M

- Medtronic MiniMed proizvodi
 - poručivanje 4
- merači
 - aktiviranje 33
 - deaktiviranje 33
 - dodavanje sistemu 30
 - povezivanje sa računarom 25
 - veze sa računarom, serijske 25
 - veze sa računarom, USB 25
 - brisanje 33
 - opcije za komunikaciju sa računarom 24
 - podržani 3
 - poručivanje 4
 - povezivanje sa računarom 24, 25, 26
 - opcionalne komponente, ComLink 26
 - veze sa računarom, serijske 25
 - veze sa računarom, USB 25
 - preuzimanje podataka 34
- merači glukoze koje CareLink Pro podržava 3

N

- navigacija u CareLink Pro grafičkom korisničkom interfejsu 8
- navigaciona traka
 - radnim prostorima 8

O

- obaveštenje o softverskim ispravkama 46
- opcionalni uređaji za komunikaciju sa računarom 26
- opštih željenih postavki
 - podešavanje 12
- osnovni CareLink Pro zadaci 7

- osnovni podaci o izveštajima 43
 - Dnevni izveštaj o detaljima 45
 - Izveštaj dnevnika 44
 - Izveštaj o adherenciji 44
 - Izveštaj sa pregledom senzora i merača 44
 - Snimak postavki uređaja 44
- otvaranje
 - radni prostor „Reports“ (Izveštaji) 37
- otvaranje profila pacijenata 10
- otvaranje programa CareLink Pro 8
 - prijavljivanje 8
 - unos lozinke 8
- otvaranje željenih postavki pacijenata
 - podešavanje 15
 - izbor podataka 15

P

- Paradigm Link
 - poručivanje 4
- period izveštavanja
 - izveštavanja 37
- podaci sa uređaja
 - povezivanje sa uslugom CareLink Personal 21, 22
 - postojeći nalog 21
 - poziv e-poštom 22
 - preuzimanje podataka sa usluge CareLink Personal 22
- preuzimanje sa uređaja pacijenta 34
- podaci sa uređaja na mreži
 - povezivanje sa uslugom CareLink Personal 21, 22
 - postojeći nalog 21
 - poziv e-poštom 22
 - preuzimanje podataka 22
- podešavanja
 - postavki za izveštaje 40
- podešavanja izveštaja
 - za izveštaje 40
- podržane insulinske pumpe 2, 3
- podržane pumpe 2
- podržani komunikacioni kabl punjača za prenos podataka 4
- podržani komunikacioni kabl za prenos podataka 4
- podržani komunikacioni uređaji 2
- podržani merači 2
- podržani merači glukoze 2
- podržani uređaji 2
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - insulinske pumpe 3
 - komunikacioni kabl punjača 4
 - komunikacioni uređaji 4
 - merači glukoze 3, 4
 - ekvivalentni uređaji 4
- pokretanje softvera 8
 - prijavljivanje 8
 - unos lozinke 8

- poručivanje
 - Medtronic MiniMed proizvodi 4
 - merači 4
 - Paradigm Link 4
 - pumpe 4
 - uređaja 4
- postojeći CareLink Personal nalog
 - povezivanje sa 21
- povezivanje sa CareLink Personal nalozima 21
 - postojeći nalog 21
 - poziv e-poštom 22
 - preuzimanje podataka 22
- povezivanje uređaja sa računarom 24
 - kablovi 25
 - opcije merača 24
 - opcionalne komponente 26
 - ComLink 26
 - pregled 25
 - veze sa računarom 25
 - serijski 25
 - USB 25
- poziv e-poštom za otvaranje CareLink Personal naloga 22
- pravljenje rezervne kopije baze podataka 47
- pregled
 - izveštaji 43
- pregled programa CareLink Pro 1
- preuzimanje podataka sa uređaja pacijenta 34
- preuzimanje softverskih ispravki 46
- prijavljivanje
 - na CareLink Pro 8
- primarni CareLink Pro zadaci 7
- profili
 - zatvaranje 11
 - kreiranje 20
 - otvaranje 10
 - uređivanje 20
- profili pacijenata
 - zatvaranje 11
 - kreiranje 20
 - otvaranje 10
 - uređivanje 20
- proizvod
 - pregled 1
- provera
 - podataka sa uređaja za izveštaje 38
- provera postavki izveštaja 40
- pumpe
 - aktiviranje 33
 - deaktiviranje 33
 - dodavanje sistemu 28
 - povezivanje sa računarom 25
 - primer 25
 - veze sa računarom, serijske 25
 - veze sa računarom, USB 25
- brisanje 33
- kommunikacija sa računarom 35, 39
 - smernice 35, 39
- podržani 3

- poručivanje 4
- povezivanje sa računarom 24, 25, 26
 - opcionalne komponente, ComLink 26
 - veze sa računarom, serijske 25
 - veze sa računarom, USB 25
- preuzimanje podataka 34

R

- Računar
 - i povezivanje uređaja sa njim 25, 26
 - opcionalne komponente, ComLink 26
 - pregled 25
 - veze sa računarom, serijske 25
 - veze sa računarom, USB 25
 - povezivanje uređaja 24, 25
 - veze sa računarom, serijske 25
 - veze sa računarom, USB 25
- radni prostor „Devices“ (Uređaji)
 - brisanje uređaja 33
 - dodavanje uređaja 28, 30
 - Guardian kontrolor 28
 - merači 30
 - pumpe 28
 - preuzimanje podataka sa uređaja 34
 - skladištenje uređaja 33
 - deaktiviranje 33
 - aktiviranje 33
- radnim prostorima 8
- razumevanje izveštaja 43
 - Dnevni izveštaj o detaljima 45
 - Izveštaj dnevnika 44
 - Izveštaj o adherenciji 44
 - Izveštaj sa pregledom senzora i merača 44
 - Snimak postavki uređaja 44
- rešavanje problema 50

S

- serijske veze 25
- simboli 54
- sistemske željene postavke
 - podešavanje 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - opštih željenih postavki 12
 - otvaranje željenih postavki
 - pacijenata, izbor podataka 15
 - report generation preferences, choosing data 16
 - željene postavke generisanja
 - izveštaja, promena redosleda kolona 18
 - željene postavke profila pacijenta,
 - dodavanje prilagođenog polja 14
 - željene postavke profila pacijenta,
 - izbor polja sa podacima 14
 - željene postavke profila pacijenta,
 - promena redosleda polja 14
 - željene postavke pronalaženja
 - pacijenata, promena redosleda kolona 15

- željenih postavki generisanja izveštaja 16
- željenih postavki profila pacijenta 13
- željenih postavki pronalaženja pacijenata 14
 - razumevanje 11
- skladištenje uređaja pacijenta u sistem 33
 - deaktiviranje 33
 - aktiviranje 33
- Snimak postavki uređaja
 - osnovni podaci 44
- softverske ispravke 46
- srodni dokumenti 2

Š

- štampanje izveštaji 43

T

- tipovi izveštaja
 - izbor za izveštaje 42
- traka sa alatkom za CareLink Pro dugmad 9

U

- upozorenja 5
- uređaja
 - aktiviranje 33
 - deaktiviranje 33
 - dodavanje sistemu 28, 30
 - Guardian kontrolor 28
 - merači 30
 - pumpe 28
 - povezivanje sa računarom 25
 - pregled 25
 - veze sa računarom, serijske 25
- brisanje 33
- brisanje uređaja iz sistema 33
- izbor za izveštaje 38
- izvoz podataka 45
- koje CareLink Pro podržava 2
- podržani 2, 3, 4
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - insulinske pumpe 3
 - komunikacioni kabl punjača za prenos podataka 4
 - merači glukoze 3
- poručivanje 4
- povezivanje sa računarom 24, 25, 26
 - opcionalne komponente, ComLink 26
 - veze sa računarom, serijske 25

- preuzimanje podataka 34, 39
 - novi podaci za izveštaje 39
- provera podataka za izveštaje 38
- skladištenje u sistem 33
 - deaktiviranje 33
 - aktiviranje 33
- uređivanje profila pacijenata 20
- USB veze 25

V

- vodič za korisnike
 - konvencije 5
 - srodni dokumenti 2
- vraćanje baze podataka u prethodno stanje 48

Z

- zatvaranje profila pacijenata 11

Ž

- željene postavke
 - sistem 16
 - podešavanje, željene postavke generisanja izveštaja, izbor podataka 16
 - sistema 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - podešavanje 11
 - razumevanje 11
 - podešavanje, opšte željene postavke 12
 - podešavanje, otvaranje željenih postavki pacijenata, izbor podataka 15
 - podešavanje, željene postavke generisanja izveštaja 16
 - podešavanje, željene postavke generisanja izveštaja, promena redosleda kolona 18
 - podešavanje, željene postavke profila pacijenta 13
 - podešavanje, željene postavke profila pacijenta, dodavanje prilagođenog polja 14
 - podešavanje, željene postavke profila pacijenta, izbor polja sa podacima 14
 - podešavanje, željene postavke profila pacijenta, promena redosleda polja 14
 - podešavanje, željene postavke pronalaženja pacijenata 14
 - podešavanje, željene postavke pronalaženja pacijenata, promena redosleda kolona 15

željenih postavki generisanja izveštaja

- podešavanje 16, 18
- izbor podataka 16
- promena redosleda kolona 18

željenih postavki profila pacijenta

- podešavanje 13, 14
- dodavanje prilagođenog polja 14
- izbor polja sa podacima 14
- promena redosleda polja 14

željenih postavki pronalaženja pacijenata

- podešavanje 15
- promena redosleda kolona 15